

**Amtsblatt der  
Kur- und Erholungsstadt  
Bad Frankenhausen**

Jahrgang 21

Mittwoch, 11. August 2010

Nummer 14

**Frankenhäuser  
Lampionfest**  
ab 15 Uhr im Kurpark  
-Haintal Musikanten

**14.8.**  
-Feuer-Show  
-Feuerwerk  
ab 16 Uhr

**Remmi & Demmi**

ab 19 Uhr

**Mr. Feelgood**

## Telefonnummern, die Sie wissen sollten

### Rathaus und andere öffentliche Einrichtungen

|                                |             |
|--------------------------------|-------------|
| Rathaus                        | 7200        |
| Telefax                        | 62063       |
| Sekretariat des Bürgermeisters | 720-12      |
| Hauptamt                       | 720-29      |
| Kämmerei                       | 720-32      |
| Stadtkasse                     | 720-30      |
| Liegenschaften                 | 720-35      |
| Bau- und Ordnungsamt           | 720-23/14   |
| Einwohnermeldeamt              | 720-19/22   |
| Standesamt                     | 720-25      |
| Soziales                       | 72015/72036 |
| Kultur                         | 72015       |
| Stadtwerke, Am Bahnhof 24      | 62343       |
| Archiv                         | 55896       |
| Kur GmbH, August-Bebel-Platz 9 | 512-3       |
| Marketing                      | 720-28      |

### Öffnungszeiten Rathaus Bad Frankenhausen und des Stadtbauamtes

|                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| Montag bis Freitag | 9.00 - 12.00 Uhr  |
| Dienstag           | 14.00 - 18.00 Uhr |
| Donnerstag         | 14.00 - 16.00 Uhr |

### Sprechzeiten Polizei-Kontaktbereichsbeamte

|            |                   |
|------------|-------------------|
| Dienstag   | 14.00 - 18.00 Uhr |
| Donnerstag | 9.00 - 12.00 Uhr  |
| Tel.:      | 62127             |

### Sprechstunde des Ortsteilbürgermeisters Esperstedt

|              |                     |
|--------------|---------------------|
| Dienstag von | 15.00 bis 18.00 Uhr |
|--------------|---------------------|

### Bürgerhaus Esperstedt

|              |       |
|--------------|-------|
| Parkstr. 161 | 62459 |
|--------------|-------|

### Sprechstunde des Ortsteilbürgermeisters Udersleben

|                  |                     |
|------------------|---------------------|
| Dienstag von     | 17.00 bis 18.00 Uhr |
| jeden 2. Samstag | 11.00 bis 12.00 Uhr |

### Bürgerhaus Udersleben

|               |       |
|---------------|-------|
| Am Dorfberg 5 | 62067 |
|---------------|-------|

### Bürgerhaus Seehausen

|        |       |
|--------|-------|
| Plan 9 | 62473 |
|--------|-------|

### Öffnungszeiten der Friedhofsverwaltung

|   |   |
|---|---|
| Frauenstr. 32   | Tel.: 62461                             |
| Montag  | 09.00 - 12.00 Uhr                       |
| Dienstag  | 09.00 - 12.30 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr |
| Mittwoch  | 09.00 - 12.00 Uhr                       |
| Donnerstag  | 09.00 - 12.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr |
| Freitag   | 09.00 - 13.00 Uhr                       |
| Um Terminvereinbarung wird gebeten unter Tel.-Nr.: 034671/62461 |   |

### Regionalmuseum Bad Frankenhausen

#### während der Bauphase:

|                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| Schloßstraße        | Tel. 62086        |
| Samstag             | 13.00 - 19.00 Uhr |
| Sonn- und Feiertage | 10.00 - 18.00 Uhr |

### Öffnungszeiten „Stadt- und Kurbibliothek F.-W. Zachariä“

|                   |                                     |
|-------------------|-------------------------------------|
| Schloßstraße 11 a | Tel.: 63010                         |
| Donnerstag        | 10.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr |
| Freitag           | 10.00 - 12.00 und 15.00 - 17.00 Uhr |

### Bereitschaftsdienste und Öffnungszeiten der Apotheken:

|   |       |
|---|-------|
| Markt-Apotheke  | 6590  |
| Steinbrück-Apotheke   | 77669 |
| Anger-Apotheke  | 78498 |
| Bei Notdienst ist die jeweilige Apotheke von 18.00 - 8.00 Uhr (werktags), Samstag ab 12.00 Uhr und Sonntag/Feiertag durchgehend erreichbar. Am Samstag ist je eine Apotheke im Bereich Bad Frankenhausen und Oldisleben/Heldringen von 9.00 - 12.00 Uhr geöffnet. |       |

### Kindereinrichtungen:

|  |       |
|--|-------|
| KITA „Sonnenschein“, Schloßstraße              | 62571 |
| KITA „Wippergärtchen“ An der Wipper 9a         | 62128 |
| KITA Integrative Kindertagesstätte Kindervilla | 62177 |

### Jugendzentren:

|  |                    |
|--|--------------------|
| Jugendhilfe- und Förderverein e. V.<br>Geschäftsleitung, Bahnhofstraße 5 |                    |
| Telefon/Fax  | 034671/64008/09    |
| Bereichsjugendpflegerin<br>Bahnhofstraße 5                               | 034671/54717       |
| Kinder- und Jugendzentrum DOMizil, Bahnhofstraße 5                       |                    |
| Leitung:   | 034671/64008/79853 |
| Horizont e. V., Stiftstraße 5 (Gelände Stift)                            | 79891              |
| <b>Allg. Sozial- und Lebensberatung</b><br>Kreisdiakoniestelle           | 03632/602812       |

### Starthilfe Sondershausen e. V.

|   |               |
|---|---------------|
| Integrative Erziehungs- und Familienberatungsstelle | 03632/666180  |
| mit Schwangerschafts(konflikt)beratung              | 03632/6661820 |
| Schuldner- und Verbraucherinsolvenzberatungsstelle  | 03632/6661830 |
|   | 034672/93876  |
| Freiwilliges soziales Jahr / Thür. Jahr             | 03632/6661840 |

### Schulen und Bildungseinrichtungen

|  |        |
|--|--------|
| Staatliche Grundschule, Am Tischplatt 29                         | 62088  |
| Staatliche Regelschule, Müldener Straße                          | 6690   |
| Kyffhäuser-Gymnasium, F.-Brather-Str. 1                          | 79300  |
| Kyffhäuser-Gymnasium Haus II                                     | 63051  |
| Grundschule Udersleben   | 76030  |
| Kyffhäuser Bildungs- und Sozialwerk e. V.<br>Kyffhäuserstraße 46 | 513-0  |
| Fax  | 513-16 |
| Kyffhäuser-Paracelsus-Schule<br>Kyffhäuserstraße 61              | 51070  |
| Fax  | 51076  |

### Sportstätten

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Turnhalle Bahnhofstraße       | 62992        |
| Flugplatz Bahnsleben          | 76020        |
| Kegelbahn an der Wipper       | 78908        |
| Darts-Club Wanderfalken e. V. | 76378        |
| Schützenverein, Blutrinne 4   | 62561        |
| Minigolf-Anlage/Quellgrund    | 0176 1772225 |

### Sonstige Rufnummern

|   |               |
|---|---------------|
| Bahn-Auskunft                               | 0180/5996633  |
| Volkssolidarität, Seniorenclub, Poststr. 10 | 62249         |
| Sozialstation-Diakonie, Stiftstr. 5         | 6990          |
| Manniske-Kreis Krankenhaus                  | 650           |
| Rettungsstelle                              | 2043          |
| Rettungsleitstelle Sondershausen            | 03632/59330   |
| Feuerwehr-Stadtbrandinspektor               | 76161         |
| AWO Seniorenzentrum, Stiftstraße 3          | 536           |
|   | Fax-Nr. 79106 |

|                    |               |
|--------------------|---------------|
| AWO Service-Wohnen | 536           |
| Stiftstraße 1      | Fax-Nr. 53701 |

|   |      |
|---|------|
| Diakonieverbund Kyffhäuser gGmbH,<br>Kinder- u. Jugendhilfe | 6650 |
|---|------|

|   |                              |
|---|------------------------------|
| Soziale Dienste in der Justiz,<br>Bewährungs- und Gerichtshilfe,<br>Rudolf-Breitscheid-Straße 22,<br>06556 Artern | 03466/364433 u. 03466/339830 |
| Kreisverwaltung Artern (Landratsamt)  | 03466/7410                   |
| Landratsamt Kyffhäuserkreis (Zentrale) SDH  | 03632/7410                   |
| Landwirtschaftsamt Bad Frankenhausen  | 690                          |
| Bundeswehr  | 530                          |
| Forstbetrieb Rathsfeld - Naturpark  | 79100                        |
| Revierförsterei Kyffhäuser  | 79132                        |
| Jugendwaldheim Rathsfeld  | 79130                        |
| Amtsgericht Sondershausen   | 03632 /70660                 |
| Tierheim Gehofen  | 0170/5355372                 |

|   |      |
|---|------|
| Wohnungsgenossenschaft „Einheit“ e. G.<br>Am Schackenfeld 9 | 6110 |
|---|------|

|   |       |
|---|-------|
| Wohnungswirtschaftsgesellschaft<br>Dr.-Graef-Straße 2 | 55909 |
|---|-------|

|                             |       |
|-----------------------------|-------|
| Mieterschutzverein, Markt 9 | 76301 |
|-----------------------------|-------|

|   |              |
|---|--------------|
| Schwangerschaftsberatungsstelle pro familia<br>06556 Artern, Wasserstr. 1 | 03466/322064 |
|---|--------------|

|             |       |
|-------------|-------|
| Möbelkammer | 77771 |
|-------------|-------|

### Touristische Einrichtungen

|                    |                  |
|--------------------|------------------|
| Touristinformation | 71717 oder 71716 |
| Kyffhäuser-Denkmal | 034651 - 2780    |
| Barbarosahöhle     | 5450             |
| Panorama Museum    | 6190             |
| Naturparkbehörde   | 5140             |

### Kurmittelhaus

|                          |       |
|--------------------------|-------|
| An der Therme            | 51240 |
| Barbarossagarten         | 76202 |
| <b>Kyffhäuser-Therme</b> | 5123  |

### Elektro-Schlüssel-Notdienst: Fischer

|  |              |
|--|--------------|
| ab 18.00 Uhr bzw. am Wochenende          | 0171/5049163 |
| Elektroberichterstattung Jürgen Dietrich | 034671/79139 |

### Fäkalienabfuhr

|   |               |
|---|---------------|
| Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband<br>Am Westbahnhof, 06556 Artern | 03466/329-0   |
| Fax   | 03466/329-100 |

### REHA-KLINIK „Am Kyffhäuser“

|   |     |
|---|-----|
| für Kinder und Jugendliche<br>Interdisziplinäres Therapiezentrum für<br>verhaltensmedizinische Rehabilitation<br><b>Deutsche Rentenversicherung Bund</b><br>Reha-Zentrum Bad Frankenhausen,<br>Klinik Frankenhausen | 580 |
|---|-----|

### Notrufe

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| <b>DRK-Krankenhaus</b>           | 6 50            |
| <b>Notruf Polizei</b>            | 1 10            |
| <b>Polizei-Inspektion Artern</b> | (0 34 66) 36 10 |
| <b>Feuerwehr</b>                 | 1 12            |

## Veranstaltungen

# Bad Frankenhausen **aktuell** INFORMATIONEN

## Veranstaltungsplan: August 2010

|               |           |  |                                       |
|---------------|-----------|--|---------------------------------------|
| bis 05. Sept. |           | <b>Sonderausstellung: „Bad Frankenhausen – die Wiege des 1. Deutschen Musikfestes 1810“</b>  | Regional Museum BFH                   |
| bis 03. Okt.  |           | <b>Sonderausstellung: „Phantastische Kunst aus Wien -1900 bis 2010“</b>  | Panorama Museum                       |
| 12. August    | 19:30 Uhr | <b>Benefizkonzert für die Strobel Orgel, mit Werken von Mozart, Beethoven u.a.</b>   | Unterkirche BFH                       |
| 13. August    | 11:00 Uhr | <b>Eintreffen der Prominenten-Radtour – „Tour der Hoffnung“ für krebskranke Kinder</b> mit der Schirmherrin Petra Behle (mehrfache Weltmeisterin und Olympiasiegerin im Biathlon), der Sängerin Geraldine Olivier u.v.m. | Marktplatz BFH                        |
| 13./14. Aug.  |           | <b>Tag der Vereine</b>   | OT-Esperstedt                         |
| 14. August    | 09:00 Uhr | <b>Bustour "48h- zwischen Südharz und Kyffhäuser"</b>  | Siehe im Innenteil                    |
| 14. August    | 15:30 Uhr | <b>Kinder-und Familienführung</b> unter dem Motto „Auf der Schatzsuche durch die alte Salz-und Knopfmacherstadt“   | Treff Anger Touristinfo BFH           |
| 14. August    | 09:00 Uhr | <b>5. Apfelschnäppermarkt mit kultureller Umrahmung durch die LIVE Band Ray Allen &amp; The Hi-Fi's“</b> aus Chemnitz  | Marktplatz BFH                        |
| 14. August    | 15:00 Uhr | <b>Lampionfest</b>   | Kurpark BFH                           |
| 15. August    | 15:00 Uhr | <b>Kurkonzert</b> mit dem Alleinunterhalter „Andreas Daume“  | Quellgrund BFH                        |
| 16. August    | 19:00 Uhr | <b>Kirchenführung</b> in BFH; mit Besichtigung von 4 Kirchen   | Treff: Oberkirche                     |
| 17. August    | 14:30 Uhr | <b>Eröffnung der Kinderspielplatzes</b>  | Am Schackenfeld BFH                   |
| 19. August    | 19:30 Uhr | <b>Konzert für Oboe und Orgel</b> mit KMD Prof. Matthias Dreißig, Erfurt(Orgel) und Martin Noth Philharmonisches Orchester Erfurt (Oboe) mit Werken von Georg Friedrich Händel, Nikolaus, Strunck, Peter Eben u.a.       | Unterkirche BFH                       |
| 21. August    | 09:00 Uhr | <b>40 Jahre VSG 70</b>   | Turnhalle Bhf.Str. BFH                |
| 21. August    | 10:30 Uhr | <b>Für Radsportfreunde 6. Tour de Frömmst</b>  | Bad Frankenhausen                     |
| 21. August    | 18:00 Uhr | <b>Traumsommernacht</b> am Kyffhäuser-Denkmal mit Livemusik von Tüchtigut und Theater von Tempus Saltus (Eintritt frei!)   | Kyffhäuser-Denkmal                    |
| 22. August    | 15:00 Uhr | <b>Kurkonzert</b> mit dem Frankenhäuser Frauenchor   | Quellgrund BFH                        |
| 25. August    | 18:00 Uhr | <b>Radtour "Barockes, Parks und Gärten"</b> ca. 20 km- Barbarossahöhle, Bendeleben mit Schloss, Park und Orangerie   | Treff: Reha-Klinik Udersleber Weg BFH |
| 26. August    | 18:00 Uhr | <b>"Kinder lesen für Eltern und Eltern lesen für Kinder" -</b> gemeinsam mit dem Förderverein der Grundschule  | Stadt- und Kurbibliothek BFH          |
| 27. August    |           | <b>16. Feuerwehrfest der FFW Seehausen</b> Feuerwehrplatz/ bis 29.8.   | OT-Seehausen                          |
| 28. August    | 15:00 Uhr | <b>Kleines Musikfestival</b> , offenes Singen mit Chören aus der Region  | Unterkirche BFH                       |
| 26. August    | 15:00 Uhr | <b>Kurkonzert</b> mit den Beichlinger Blasmusikanten   | Quellgrund BFH                        |
| 28. August    | 19:30 Uhr | <b>Kleines Musikfestival</b> , Konzert der Musikschule „Carl Schroeder Konservatorium“   | Unterkirche BFH                       |
| 29. August    | 19:30 Uhr | <b>Joseph Haydn: „Die Schöpfung“</b> Oratorium für Soli, Chor und Orchester  | Unterkirche BFH                       |

## Informationen zu ständigen Veranstaltungen

|                    |  |   |   |
|--------------------|--|---|---|
| Montag u. Mittwoch | 19:00 bis 21:30 Uhr                                      | <b>Bastelabend für Alle</b><br>Tipps und Tricks von der Fachfrau  | Bastelkiste Heidi Poppe / BFH<br>Anmeldung Tel.: 034671/79299 |
| Montag             | 14:30 Uhr  | <b>Chorprobe</b> der „Frankenhäuser Heimsänger“   | Seniorenclub Poststraße                                       |
| Dienstag           | 17:45 Uhr  | <b>Lauftreff zum gemeinsamen Laufen und Nordic Walking</b> lädt die Laufgruppe des „SV Kyffhäuser“ alle Interessenten ein | Treffpunkt: „Stadion an der Wipper“                           |
|                    | 19:00 Uhr  | Tequila Night   | <b>White Pig, Rittergasse BFH</b>                             |
| Mittwoch           | 19:30 Uhr  | <b>Für Schachfreunde!</b> Schach und Musik vom Plattenteller  | <b>Chausseehaus, Seehäuser Str. 1</b>                         |
|                    | 15:00 Uhr  | <b>Kaffeetafel</b>  | Hotel „Thüringer Hof“   |
|                    | 18:00 Uhr  | <b>Happy Hour Bowling</b>   | Bowlingcenter Sportlane 6                                     |
| Freitag            | open end   | <b>Cocktailabend in Anni's Café</b>   | Café Kräme  |
|                    | 20:00 Uhr  | <b>Moonlight-Bowling</b> mit Hits der 60er,70er, 80er   | Bowlingcenter Sportlane 6                                     |
|                    | 19:00 Uhr  | Musik vom Plattenteller   | White Pig, Rittergasse BFH                                    |
| Samstag            | open end   | <b>Cocktailabend in Anni's Café</b>   | Café Kräme  |
|                    | ab 11:00 Uhr   | <b>Schnupperflüge</b> Motorsegler und Motorflug   | Flugplatz BFH- Udersl. (wetterabhängig)                       |
|                    | 13:00 Uhr  | <b>Schauspielen</b> im Kurpark (obere Wiese) bis 18:00 Uhr  | Kurpark BFH   |
|                    | 19:00 Uhr  | Live on Stage   | White Pig, Rittergasse BFH                                    |
| Sonntag            | 20:00 Uhr  | <b>Moonlight-Bowling</b> mit Hits aus der Musikgeschichte   | Bowlingcenter Sportlane 6                                     |
|                    | 09:00 Uhr  | <b>Lauftreff zum gemeinsamen Laufen, Nordic Walking</b> lädt die Laufgruppe des „SV Kyffhäuser“ alle Interessenten ein    | Treffpunkt: am Stadtpark (Kyffhäuserstraße)                   |
|                    | 10:00 Uhr  | <b>Hundefrühschoppen</b>  | Hundeplatz Esperstedter Str. BFH                              |
|                    | 10:00 Uhr  | <b>Schauspielen</b> im Kurpark (obere Wiese) bis 17:00 Uhr  | Kurpark BFH   |
|                    | 10:00 Uhr  | <b>Öffentliche Stadtführung</b>   | Treffpunkt Anger 14, Bad Frankenhausen                        |
|                    | ab 11:00 Uhr   | <b>Schnupperflüge</b> Motorsegler und Motorflug   | Flugplatz BFH- Udersl. (wetterabhängig)                       |
|                    | 16:00 Uhr  | <b>Family Day</b>   | Bowlingcenter Sportlane 6                                     |
| 15:00 Uhr          | Jeden 2. Sonntag <b>Seniorentanz</b> mit Kaffee + Kuchen | Festsaal "Thüringer Hof" BFH  |   |

Für die Durchführung der Veranstaltungen sind die Veranstalter selbst verantwortlich und nicht die Redaktion des Wochenblattes.

Nähere Angaben erhalten Sie über die Touristinformation Bad Frankenhausen, am Anger 14,  
Tel.: 034671/71717 --- Internet: <http://www.bad-frankenhausen.de>

STADTVERWALTUNG, KINDER- UND JUGENDSTADTRAT, AK  
FAMILIENFREUNDLICHES LEBENSUMFELD UND DIE ZAHLREICHEN SPONSOREN  
PRÄSENTIEREN:

# Spielplatzzeröffnung "Am Schackenfeld"



WANN?  
17. August  
14.30 Uhr



Alle Kinder sind herzlich  
eingeladen!



## Amtliche Bekanntmachungen

### Amtliche Bekanntmachung

Am Donnerstag, dem 26. August 2010, findet 19.00 Uhr im Bürgerhaus Esperstedt, Parkstraße 161, die nächste Sitzung des Ortsteilrates Esperstedt statt. Die Sitzung ist öffentlich. Die Einwohner des Ortsteiles Esperstedt sind dazu herzlich eingeladen.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung und Eröffnung der Sitzung
2. Feststellen der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit
3. Genehmigung der Niederschrift der 5. Ortsteilratssitzung vom 03.06.2010
4. Verlesung der Tagesordnung/Beschluss über die Tagesordnung
5. Information des AZV „Thüringer Pforte“ zur Abwassergebührensplittung
6. Antrag auf finanzielle Unterstützung für 2010 des Jugendvereins „Alte Post“ in Esperstedt
7. Antrag zur Mitfinanzierung der Sanitäranlagen im Gerätehaus der FFW Esperstedt
8. Zuwendungsbescheid zur Gestaltung der Parkanlage in Esperstedt
9. Bericht des Ortsteilbürgermeisters
10. Bürgerfragestunde
11. Hinweise und Anregungen der Ortsteilratsmitglieder

gez. Peter Stoffers  
Ortsteilbürgermeister Esperstedt

## Aus dem Rathaus

### Lampionfest im Kurpark Bad Frankenhausen am 14. August 2010

#### Programmablauf

|                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| 15:00 bis 16:00 Uhr | Haintal Musikanten |
| 16:00 bis 17:00 Uhr | Remmi & Demmi      |
| 17:00 bis 18:00 Uhr | Haintal Musikanten |
| 18:15 bis 19:30 Uhr | Roger & Co         |
| bis 20:00 Uhr       | Musik vom Band     |
| 20:00 bis 21:45 Uhr | MR. FEELGOOD       |
| 21:45 bis 22:15 Uhr | FEUERFIGHTER       |
| 22.15 bis 23:00 Uhr | MR. FEELGOOD       |
| 23:00 bis 23:15 Uhr | Feuerwerk          |
| 23:15 bis 00:00 Uhr | MR. FEELGOOD       |



#### Wir wollen helfen!

### 27. „Tour der Hoffnung“ vom 11. bis 15. August 2010 rollt für krebserkrankte Kinder

#### Am 13. August 2010, ab 11.00 Uhr, empfängt Bad Frankenhausen die Teilnehmer auf dem Marktplatz!

Die 366 Kilometer lange Radtour für den guten Zweck beginnt am 11. August mit einem Prolog in Gießen, führt an den folgenden Tagen über Routen in Sachsen-Anhalt und Thüringen, und legt jeweils Stopps entlang der Strecken ein. Der Start erfolgt am 12. August in Wernigerode mit dem Tagesziel Magdeburg, am 13. August fahren wir von Sangerhausen bis Gotha und zum Abschluss am 14. August von Erfurt nach Halle (Saale). Die Radler werden von Ministern, Bürgermeistern und Firmenvertretern empfangen, die ihren Spendenbeitrag für die „Tour der Hoffnung“ 2010 überreichen.

In diesem Jahr radeln wieder Politiker, Manager, Sportler, Ärzte und idealistisch gesinnte Bürger mit. Begleitet werden die 185 Teilnehmer von 40 Helfern mit 14 Fahrzeugen sowie von Medienvertretern.



Schirmherrin ist die Olympiasiegerin und 9-fache Weltmeisterin im Biathlon Petra Behle, Kapitän des Fahrerfeldes ist - wie seit 27 Jahren - der 4-fache Radweltmeister Klaus Peter Thaler.

Die Ehrenschildherrschaft haben in diesem Jahr die Ministerpräsidenten und die Ministerpräsidenten der Bundesländer von Thüringen, Hessen und Sachsen-Anhalt übernommen.

Ins Leben gerufen wurde die Goodwill-Radtour 1983 von Prof. Dr. med. Dr. h.c. Fritz Lampert in Gießen. Seitdem treten jedes Jahr Prominente aus Politik und Wirtschaft, Kultur und Sport für die besondere Aktion in die Pedale. Wir, das Organisationsteam der Tour, sind eine Gemeinschaft von Menschen, die sich zum Teil seit über 20 Jahren dafür engagieren und während der Tour Spenden für leukämie- und krebserkrankte Kinder sammeln. Das Geld - bislang insgesamt mehr als 22 Mio. Euro - kommt Cent für Cent diesen Kindern zugute; die Verwaltung der Spenden liegt allein in der Hoheit der Kämmerei der Universitätsstadt Gießen.

Eine besondere Ehre hatte die Tour 2009 dadurch erfahren, dass **Bundespräsident Horst Köhler** als Ehrengast beim Prolog von Gießen bis nach Lich 21 km mitradelte. In 2009 konnten wir bei der traditionellen Spendenübergabe in Gießen die Rekordsumme von **1.308.000,-** Euro an Kinderkliniken, Elternvereine und soziale Einrichtungen verteilen. Die Spenden erhalten in 2010 die Kinderkliniken in Magdeburg, Erfurt, Halle, Siegen und die Justus Liebig Universität Gießen, Forschungsförderung Onkogenetisches Labor der Kinderklinik“. Sämtliche Organisationskosten für die Tour werden von Sponsoren getragen.

Doch was wäre die Aktion ohne die Besucher beim Start, an den Zwischenstopps und Etappenzielen.

Sie tragen dazu bei, dass die „Tour der Hoffnung“ ein unvergessliches Erlebnis wird.

So soll diese Tour ein Beispiel geben und Vorbild sein für ein Helfen mit Phantasie, Wille und Einsatzbereitschaft und ein besonderer Ausdruck und Beweis für den Sinn und die Wirksamkeit einer bestimmten Kultur des Miteinander und Füreinander.

Wir freuen uns auf ein offenes Miteinander und viele interessante Begegnungen unterwegs!



Géraldine Olivier, der Stern der volkstümlichen Schlagermusik ist bei der „Tour der Hoffnung 2010“ mit von der Partie. Sie begleitet die Tour bereits zum siebten Male als musikalische Mitradlerin. Ihre Motivation dabei ist: „Wenn auch nur ein Kind durch die Spenden, die ich durch Benefizveranstaltungen erziele, wieder gesund wird und lachen kann, ist das für mich das aller schönste Geschenk!“. Sie wird in den Zielorten, so auch in Bad Frankenhausen, den Tour-Song „Licht am Horizont“ vorstellen.

Kommen Sie am 13. August, ab 10:00 Uhr auf den Marktplatz nach Bad Frankenhausen und empfangen Sie die „Tour der

Hoffnung“!

## Neue Adresse für Jugend- und Sozialamt

Ab dem 01. Juli 2010 sind das Jugendamt und das Sozialamt des Landkreises mit allen eingeschlossenen Sachgebieten unter einer neuen Adresse zu erreichen:

**Landratsamt Kyffhäuserkreis  
Am Schlosspark 2  
99706 Sondershausen**

Die Stadt Sondershausen hatte die Änderung des Straßennamen zum 01.07.2010 beschlossen.

**Dr. Heinz-Ulrich Thiele  
Pressereferent**

## Das Sachgebiet Soziales der Stadtverwaltung informiert

Ehepaare, die das Fest der Goldenen, Diamantenen oder Eisernen Hochzeit feiern, werden gebeten, den Termin mindestens 6 Wochen vorher der Abteilung Soziales der Stadtverwaltung mitzuteilen, um die Glückwünsche im würdigen Rahmen überbringen zu können.

Meldungen nehmen die Mitarbeiter der Abteilung Soziales entgegen.

Telefon: 72036 Herr Jahn  
2015 Frau Schmidt

**Schmidt  
Sachgebietsleiterin Soziales**

- Gesperrte Geländeteile sind durch
  - Schranken und gesetzte rote Flagge
  - Verbotsschilder
  - Absperrposten

gekennzeichnet und dürfen in keiner Weise betreten werden.

Im Auftrag

**Heinzel**

**StFw und Fw StOAngel**

## Schießzeiten Standortübungsplatz (Juli 2010)

| Datum          | Zeit          |
|----------------|---------------|
| 11. - 12.08.10 | 08.00 - 16.00 |
| 16.08.10       | 08.00 - 16.00 |
| 17.08.10       | 08.00 - 16.00 |
| 18. - 19.08.10 | 08.00 - 17.00 |
| 23.08.10       | 08.00 - 17.00 |
| 24. - 25.08.10 | 08.00 - 01.00 |
| 26.08.10       | 08.00 - 17.00 |
| 30.08.10       | 08.00 - 01.00 |
| 31.08.10       | 08.00 - 17.00 |

## Kiesseen sind keine Badegewässer!!!

Wir sehen uns veranlasst, darauf hinzuweisen, dass das Baden sowie andere wassersportliche Aktivitäten im

### Kiessandtagebau Oldisleben

verboten sind.

Die Gewässer sind Eigentum der Mitteldeutsche Baustoffe GmbH.

Das Betreten des Betriebsgeländes ist untersagt.

Bei Zuwiderhandlungen werden wir von unserem Hausrecht Gebrauch machen.

Mitteldeutsche Baustoffe GmbH

Petersberg, im Mai 2010

**Thomas Jung  
Geschäftsführer**

## Gebührensplittung des AZV „Thüringer Pforte“

Mit dem Gerichtsurteil des Verwaltungsgerichtes Weimar Nr. 3K 636/08 We vom 25.11.2009 ist es für den Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ unausweichlich, nun doch Gebühren für Oberflächenwasser, welches von den Grundstücken über die Kanalisation abgeleitet wird, zu erheben.

Nach der letzten Gebührenkalkulation im Jahr 2006, hatte sich der AZV unter Beachtung der damaligen Gesetzeslage nicht für die Gebührensplittung entschieden. Durch Nachweise der homogenen Bebauung in unserem Verbandsgebiet wurde auf eine zusätzliche Gebühr verzichtet. Leider ist diese Vereinfachung der Gebührenerhebung laut dem Urteil für den neuen Kalkulationszeitraum 2011 bis 2014 nicht mehr möglich, da es jetzt heißt, dass die Erhebung der Gebühr für Abwasser einschließlich Oberflächenwasser unter Bezugnahme der Frischwassermenge nicht zulässig sei. Hier bedarf es einer Trennung in Schmutzwasser- und Oberflächenwassergebühr.

Was bedeutet das genauer?

Oberflächenwasser ist das Wasser welches durch befestigte Flächen wie Dächer, Höfe, Wege, Straßen und Plätze in ein öffentliches Kanalsystem abfließt und teilweise zum einen in Notüberläufen in ein offenes Grabensystem abschlägt und zum anderen bis zur Kläranlage geleitet wird. Dieses Ableiten von Oberflächenwasser durch Kanäle und Pumpwerke sowie die Abwasserbehandlung, verursachen dem Zweckverband Kosten. Diese Kosten waren bis jetzt in der Abwassergebühr mit eingerechnet. Die Grundlage für die Berechnung der Gebühr der einzelnen Grundstücke ist die Frischwassermenge (das verbrauchte Wasser laut Wasseruhr). Diese Angaben erhält der AZV vom Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT) Artern. Dies ändert sich auch bei der Gebührentrennung nicht. Jetzt zu der Änderung für den Gebührenzahler (in vereinfachter Form erklärt).

Der finanzielle Anteil für die Oberflächenentwässerung, wird ab dem Jahr 2011 in der Gebührenkalkulation ermittelt und getrennt von der Schmutzwassergebühr ausgewiesen. Zur Berechnung werden die abflusswirksamen Flächen der Grundstücke herangezogen.

Was heißt „abflusswirksame Fläche“?

Das sind die Flächen, von denen das Oberflächenwasser in das Kanalsystem geleitet wird, wie zum Beispiel von einer Dachfläche die mit einer Dachrinne zur Straße entwässert und direkt mit dem Kanal verbunden ist, bzw. auch indirekt über die Straßenfläche in einen Gully geleitet wird oder auch von Hofflächen mit Neigung zur Straße.

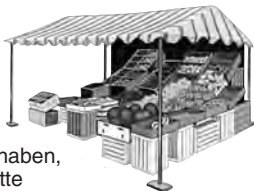
Nicht abflusswirksame Flächen sind die Flächen auf dem eigenen Grundstück, von denen das Oberflächenwasser zurückgehalten, d.h. versickert, bzw. in anderen Regenauffangsystemen gesammelt wird, ohne es dem Kanal zuzuführen.

## Frankenhäuser Bauernmarkt

**Am 18./19.09.2010**

findet der traditionelle historische „Frankenhäuser Bauernmarkt“ statt. Händler und Gewerbetreibende, die markttypische Erzeugnisse im Angebot haben, richten ihre schriftliche Bewerbungen bitte bis zum 06.09.2010 an die:

**Stadtverwaltung Bad Frankenhausen  
z. Hd. Herrn Möbius - PF 24  
06562 Bad Frankenhausen  
Tel.: 034671 / 720-28  
Fax: 034671 / 62063  
E-Mail: marketing@bad-frankenhausen.de**



## Kurkonzerte 2010

### im Quellgrund

- |            |                                 |
|------------|---------------------------------|
| 15.08.2010 | Alleinunterhalter Andreas Daume |
| 22.08.2010 | Frankenhäuser Frauenchor        |
| 29.08.2010 | Beichlinger Blasmusikanten      |
| 05.09.2010 | Kyffhäuser Musikanten           |

**Wir laden Sie herzlich ein!!!**

**15.00 - 16.30 Uhr - der Eintritt ist frei**

**Bei schlechtem Wetter findet die Veranstaltung im „Thüringer Hof“ statt.**

## Kyffhäuser Kaserne

**Standort Bad Frankenhausen  
- Der Standortälteste -**

### Schießwarnung

Betr.: Nutzungsplan für StOÜbPI Bad Frankenhausen im Monat August 2010

Anlg.: - 1 -

- Es ist verboten,
  - den Standortübungsplatz unbefugt zu betreten,
  - sich Munition und Munitionsteile widerrechtlich anzueignen sowie
  - Blindgänger zu berühren.

**Es besteht Lebensgefahr!**
- Ausnahmegenehmigungen zum Betreten des StOÜbPI sind ausschließlich bei Fw StOAngel, Kyffhäuser-Kaserne, 06567 Bad Frankenhausen, oder telefonisch unter Tel.-Nr. 034671-53-4022, zu beantragen.
- Vorsicht!**  
Blindgänger, Übungen von Kampffahrzeugen, Straßenverschmutzungen, unbeleuchtete und getarnte Fahrzeuge sind eine ständige Gefahr auf dem Standortübungsplatz.
- Fundorte von Blindgängern sind zu kennzeichnen und Fw StOAngel zu melden.

## Kindervillakinder nehmen neu gestaltetes Treppenhaus in Besitz



Die Stadt Bad Frankenhausen investierte. Und so konnte unter der Federführung der Architekten Petermann, Thiele & Kochanek das Treppenhaus in der „Kindervilla“ nicht nur renoviert, sondern auch das Flair der Villa hervorgehoben werden. In nur drei Wochen werkten Malerfachbetrieb Uwe Lange, Firma TEPPICH-REIN Olaf Werschall, Bau- und Möbeltischlerei Eberhardt, Hausmeisterservice Gerald Kühnemund, Heizungsservice Volker Böhme, Elektromeister Bracke sowie Peter Langbein und unser Hausmeister Hand in Hand.

Durch eine äußerst großzügige Spende konnte gleichzeitig ein Gruppenraum renoviert werden.

Die Kinder verbrachten während dieser Zeit den Tagesablauf mit ihren Erzieherinnen ungestört in der Kindertagesstätte „Wippergärtchen“, im DOMizil und im Haus am Kyffhäuser.

Dies war auch durch das Verständnis und die „Umzugshilfe“ der Eltern möglich.

### EIN DANKESCHÖN AN ALLE

sagen die Kinder und das Team der integrativen Kindertagesstätte „Kindervilla“ Bad Frankenhausen

## Sehr geehrte Gäste

**Der Gesundheits- und Wohlfühlbereich ist täglich von 9.00 Uhr bis 20.00 Uhr geöffnet**

Freuen Sie sich auf attraktive Angebote. Entspannen Sie in einem einmaligem Ambiente

### Die September-Aktion:

#### „Zeit zum Träumen“

... genießen Sie das Cleopatrabad mit Rosenöl im Goldenen Zuber und ein Glas prickelndem Prosecco

|            |            |
|------------|------------|
| 1 Person   | 20,00 Euro |
| 2 Personen | 35,00 Euro |

### Die August Aktion

#### Genießen Sie die orientalische Pflegezeremonie

Das Rasul mit unseren 5 Heilschlämmen und einer wohltuenden Aromamassage für Schulter und Rücken

|            |            |
|------------|------------|
| 1 Person   | 25,00 Euro |
| 2 Personen | 48,00 Euro |

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Terminvereinbarung unter Kur-Gesellschaft Bad Frankenhausen Tel. 034671 5123

### Das Angebot im Monat August

#### in der Physiotherapie

-Heut' hab ich Zeit für mich... !-  
Die Klassische Massage

|               |
|---------------|
| 1 x 11,00 EUR |
| 6 x 60,00 EUR |

Physiotherapeutische Leistung, **nicht** über Chip und Geldwertkarte abbuchbar

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Terminvereinbarungen

Kur-Gesellschaft mbH Bad Frankenhausen

Tel.: 034671 5123

## Kyffhäuser Kameradschaft Bad Frankenhausen



Am 24. Juli 2010 besuchte die Kyffhäuser Kameradschaft Bad Frankenhausen ihre Mitglieder die im Ortsteil Udersleben der Stadt Bad Frankenhausen wohnen.

Den Ablauf und die Betreuung organisierte Kam. Hans-Jörg Müller, der auch zwei Kameradschaften für einen kräftigen Gulasch spendete. Die Zusammenkunft fand bei Frau Carola Schade

und Herrn Herbert Schramm statt, die auch Kuchen backte, den Gulasch zubereitete und uns mit Getränken versorgten.

Bei angeregten Gesprächen verging der Nachmittag sehr schnell wobei das Wetter mitspielte. Als Gäste begrüßten wir Herrn Rodger Howad USA und Frau Jaguline Buchwald.

Der Vorstand der Kyffhäuser Kameradschaft Bad Frankenhausen und alle Kameradinnen und Kameraden, die daran Teilnahmen möchten sich nochmals bei den Kam. Hans-Jörg Müller sowie bei Frau Carola Schade und Herrn Herbert Schramm für die schönen Stunden bedanken.

**Peter Hartleib**

**1. Vorsitzender**



## Der Kyffhäuserkreis auf dem Weg zum schnellen Internet

Sehr geehrte Damen und Herren, mit einer kreisweiten Machbarkeitsstudie zur flächendeckenden Breitbandversorgung stellt der Kyffhäuserkreis die Weichen für die Zukunft. Ziel der Studie ist es zu prüfen, wie die unterversorgten Orte wirtschaftlich und nachhaltig mit schnellen Internetanschlüssen versorgt werden können. „Wir sind froh, dass wir nun nach langem Warten auf den Förderbescheid endlich starten können“, so Regina Kirchner von der Wirtschaftsförderung des Kreises. Die Machbarkeitsstudie bildet die Grundlage für eine schnelle kreisweite Erschließung der unterversorgten Regionen. Damit folgt der Landkreis der Herangehensweise der Nachbarkreise Eichsfeld und Nordhausen, die ebenso die Aktivitäten zum Breitbandausbau zentral steuern. „Durch ein ganzheitliches Auftreten der Gemeinden des Landkreises werden die Kosten der Erschließung erheblich gesenkt“, betont Uwe Lippold vom Regionalmanagement und verweist dabei auf die Erfolgsbeispiele der Nachbarlandkreise.

Für die Durchführung der Studie hat der Landkreis die Jenaer Beratungsfirma Konext GmbH beauftragt. Das Unternehmen berät Kommunen in der Planung, Finanzierung und Umsetzung von Breitbandinfrastrukturen.

„Um eine möglichst kostengünstige Lösung für die Gemeinden zu finden, ist es entscheidend, die Analyse und Planung des Breitbandausbaus im Landkreis zentral zu bündeln“, so Andreas Windolph von Konext.

Im Konzept werden neben der Versorgungslage auch die kreisweiten Infrastrukturen sowie notwendige Baumaßnahmen analysiert und für die Nutzung zur Breitbanderschließung geprüft. Anschließend ist Anfang September der Start eines Interessenbekundungsverfahrens geplant, bei dem sich Telekommunikationsanbieter für die Erschließung der Gemeinden bewerben können. Eine erste Arbeitsberatung mit den Bürgermeister/Bürgermeisterinnen fand vergangene Woche im Landratsamt statt. In der Begrüßung verwies Landrat Peter Hengstermann (CDU) auf die Wichtigkeit des Themas „Datenautobahn“ und deren Bedeutung als Wirtschaftsfaktor.

Im ersten Schritt der Studie werden relevante Infrastrukturen wie Leerrohre oder Versorgertrassen analysiert und Breitbandbedarfe in den Gemeinden erfasst. Bürger, die bisher noch keinen Bedarf gemeldet haben, können sich bis zum 31.08.2010 auf der Webseite: <http://www.jetztansnetz.de> registrieren.

Die Ergebnisse der Umfrage vom vergangenen Herbst sind bereits eingearbeitet.

Mit freundlichen Grüßen

**Dr. Heinz-Ulrich Thiele**  
**Pressereferent**



*Impressionen vom 4. Apfelschnäppermarkt*





## *Der 5. Apfelschnäpper-Markt - der Frankenhäuser Frischemarkt*

Sie würden gern frische Produkte aus der Region einkaufen? Mit hoher Qualität? Dann laden Wir Sie recht herzlich zu unserem „5. Apfelschnäpper-Markt“ - den besonderen Frischemarkt nach Bad Frankenhausen ein.

Es gibt zahlreiche frische Produkte aus unserer Region, verschiedene Verkostungsmöglichkeiten und ein reichhaltiges Speise- und Getränkeangebot. Für musikalische Unterhaltung sorgt C.A.T. Enterprises eine Rock'n'Roll Band aus Chemnitz.

Der „5. Apfelschnäpper-Markt“ ist am **14.08.2010** von **9.00 bis 14.00 Uhr** auf dem Marktplatz in Bad Frankenhausen für Sie geöffnet.

Außerdem haben wie immer die Geschäfte in der Innenstadt für Sie geöffnet.

## Stadtbibliothek

### Stadt- und Kurbibliothek

**Ein Wort, ein Buch, ein Autor sind nichts als einzelne Wassertropfen.**

**Alle zusammen ergeben den Strom, der alles hinwegreißt und den keine Kraft zurückfließen lassen kann.**

**Adalbert de Chamisso**(\* 30. Januar 1781 auf Schloss Boncourt bei Ante,[1] Châlons-en-Champagne, Frankreich; † 21. August 1838 in Berlin; war ein deutscher Naturforscher und Dichter.

### **Mankell, Henning: Der Feind im Schatten**

Håkan von Enke ist ein Mann mit Prinzipien. An einem verregneten Stockholmer Morgen verlässt der ehemalige U-Boot-Kapitän wie jeden Tag um sieben Uhr seine Wohnung im Stadtteil Östermalm, um seinen ausgedehnten Spaziergang zu machen. Von seiner Frau hat er sich verabschiedet, alles scheint wie immer. Nur das Entscheidende ist anders: An diesem Morgen nämlich kommt Håkan von Enke nicht mehr in seine Wohnung zurück.

Kurt Wallander ist wieder da - und zwar in altbewährter Form! Denn Henning Mankells melancholischer Ermittler hat wieder allerlei private Probleme.

Dass *Der Feind im Schatten* wohl Wallanders letzter Fall sein wird - das Ende legt dies nahe -, macht die Sache zwar nicht schöner, sollte aber jeden Krimifan erst recht dazu bewegen, diesen umwerfend gut geschriebenen Roman zu verschlingen.

### **Maaser, Eva: Die Fehde der Königinnen**

Europa im Jahr 566: Königin Brunichild führt einen erbitterten Kampf mit ihrer Schwägerin Fredegunde. Seit Jahren tobt nun schon die Fehde zwischen den beiden Königinnen um Gebietsansprüche, Macht und Ansehen. Brunichild jedoch hat Wittiges, einen jungen Landadeligen, als Verbündeten und treuen Vasallen an ihrer Seite. Er hat sein Herz in der ersten Stunde an die Königin verloren, doch müssen sie ihre unstandesgemäße Beziehung verbergen ... Wie weit wird er in seiner Liebe für sie gehen? Ein lebendiger historischer Roman aus einer Zeit, um die sich bis heute viele Geheimnisse ranken.

### **Buschbaum, Balian: Blaue Augen bleiben blau**

Dieser Mann war eine Frau

„Mein Leben ist glücklich und erfolgreich, bis auf die Tatsache, dass ich im falschen Körper wohne.“ Im November 2007 kündigt die erfolgreiche Stabhochspringerin Yvonne Buschbaum bei „Johannes B. Kerner“ ihre bevorstehende Geschlechtsumwandlung an. Für Balian, wie er sich fortan nennt, ist das der letzte konsequente Schritt auf dem Weg zu seiner wahren Identität, für den er sogar die Olympia-Teilnahme opfert. Zwei

Jahre später „lebt er seinen Traum“ und schreibt in seinem Buch einfühlsam und mitreißend von seinem Leben als Mann in einem Frauenkörper und seiner Befreiung aus diesem „falschen Körper“. Wie kaum ein anderer kennt Balian Buschbaum das Leben aus beiden Perspektiven, weiß, wie Frauen und Männern denken und fühlen und was sie unterscheidet.

### **Peinkofer, Michael: Deer Schatten von Thot**

London im ausgehenden 19. Jahrhundert: In einem der verruchtesten Viertel der Stadt wird eine Prostituierte grausam ermordet. Die königliche Familie bittet die junge Adlige Sarah Kincaid um Hilfe: Ein Neffe der Königin steht unter Verdacht, hinter der Mordserie im Stadtteil White Chapel zu stecken. Sarah willigt nur widerstrebend ein. Wie sich herausstellt, sind die Privaträume des Mannes angefüllt mit ägyptischen Relikten, und es zeigt sich, dass er der Vorsitzende einer Gesellschaft von Gentlemen ist, die sich der Erforschung altägyptischer Geheimnisse gewidmet haben. Der königliche Neffe scheint unter Wahnvorstellungen zu leiden und spricht fortwährend von einer ägyptischen Gottheit, die zurückkehren wird - aber ist er ein kaltblütiger Mörder? Die Spur führt Sarah bis nach Ägypten, wo ein uraltes Geheimnis auf sie wartet...

### **Domian, Jürgen: Der Gedankenleser**

Arne hat eine liebevolle Frau, ein schönes Haus, einen guten Job - sein Leben scheint perfekt. Doch ein Moment verändert alles. Arne wird vom Blitz getroffen. Als er aus der Bewusstlosigkeit erwacht, kann er die Gedanken anderer Menschen hören. Seine Frau hat ihn nie geliebt, seine Freunde machen sich über ihn lustig, sein Chef verachtet ihn. Arnes Existenz stürzt wie ein Kartenhaus in sich zusammen. Kurzerhand lässt er alles hinter sich und begibt sich auf die Suche nach dem richtigen Leben. Jürgen Domian ist ein deutscher Schriftsteller, Journalist und Moderator der Telefon Talk-Sendung Domian. In seinem neuen Roman blickt er in die Abgründe der menschlichen Seele.

### **Sachbücher**

#### **Krombolz, G.; Haase-Türk, A.: Tanzen Die zehn Standard- und Lateintänze**

Dieses Buch ist vor allem dann für Sie geeignet, wenn Sie bereits einen Tanzkurs absolviert haben. Es hilft dabei, sich der erlernten Tanzschritte, Figuren und Elemente zu erinnern, selbst weiterzuüben und eine Figurenfolgen zusammenzustellen. Denn vor allem durch das Üben entwickeln Sie Selbstsicherheit, Lässigkeit und Eleganz der Bewegung - Voraussetzungen dafür, gemeinsam mit Ihrem Tanzpartner das Interpretieren der Musik richtig genießen zu können.

Langsamer Walzer, Wiener Walzer, Tango, Foxtrott/ Quickstep, Slowfox, Samba, Cha-Cha-Cha, Rumba, Paso Doble, Jive: Grundschr

tionen und Figurenfolgen für die Grundstufe und die Tanzabzeichen, Musiktipps.

### Haltbarmachen durch Einkochen, Entsaften, Einlegen, Trocknen, Dörren und Einfrieren

Wer im Winter von köstlichem Obst träumen muss, ist selbst schuld. Denn wer nicht weiß, wie man Obst, Fleisch und Gemüse haltbar macht, nehme dieses Buch - und siehe da, so schwer ist das gar nicht. Dieser praktische Ratgeber beschreibt ausführlich alle Methoden der Konservierung: Die Klassiker Marmelade, Konfitüre, Gelee und Saft werden vorgestellt; aber auch die weniger geläufigen Techniken wie das Haltbarmachen von Fleisch und Kuchen. Außerdem wird eingehend über Trocknen und Dörren informiert.

Jedes Kapitel mit ausführlichem Vorwort und Tipps zu den benötigten Materialien. Übersichtliche Tabellen präsentieren in komprimierter Form viel Anwendungswissen zahlreiche Farbbildungen.

### Gienger, W.; Gienger, Z.: Beckenbodengymnastik Fit und beschwerdefrei durch einfache Übungen

Ob Jung oder Alt, Frau oder Mann - Probleme mit dem Beckenboden können jeden betreffen. Lässt seine Spannung nach, sind Beschwerden, wie Druckgefühle oder ständiger Harndrang, vorprogrammiert. Doch der Verlust von Lebensqualität, Vitalität, Lust und Energie, der damit einhergeht, lässt sich vermeiden.

### Llewellyn, Claire: Engel und Heilige

Engel und Heilige führt Sie ein in die Welt der himmlischen Wesen, die als Mittler zwischen Gott und Mensch dienen. Ob es nun um die Erzengel Gabriel und Michael, den heiligen Franziskus oder die heilige Anna geht, dieses schön illustrierte Buch gibt Auskunft über das Leben der Heiligen und das Werk der Engel und ebnet so den Weg zu Trost und Rat.

### Rohr, Wulfig: Horoskope Grundlagen, Elemente, Deutung

Warum funktioniert Astrologie? Was steht in einem Horoskop? Und wie kann der äußere Sternenhimmel zu einer Lebenshilfe auf der spirituellen Reise in den inneren Kosmos werden?

Leicht nachvollziehbar für Einsteiger und anregend für Kenner führt Wulfig von Rohr, namhafter Autor esoterischer Standardwerke, in Theorie und Praxis der Sterndeutung ein. Umfassend beschreibt und interpretiert er die physikalischen, symbolischen und astrologischen Grundlagen sowie alle wichtigen Elemente des Horoskops: Planeten, Zeichen, Häuser, Aspekte, Transite und ihre vielfältigen Kombinationsmöglichkeiten. Ein wertvolles Kompendium astrologischen Wissens.

### Bücher für Kindergarten und Schule

#### Tiere Mein Fühlbilderbuch

Fühlbilderbücher sind aufregend - denn hier gibt es viel zu schauen und zu betasten. Ob flauschiges Häschen oder glattes Zebra: Farbenfrohe und großformatige Fotos mit vielen verschiedenen Fühlmaterialien animieren Kinder zum Kennen lernen und Wieder erkennen der Farben und Formen. Die bewährte Kombination aus Sehen und Fühlen macht es ihnen leichter, Dinge zu verstehen und sie sich zu merken. So können Kleinkinder ihre Umwelt mit allen Sinnen begreifen. Die original Fühlbilderbücher von Dorling Kindersley, den Erfindern des Konzepts „Fühlbilderbuch“, gehören deshalb seit Jahren zu den erfolgreichsten Kleinkinderbüchern. Jetzt sind sie erstmals auch im handlichen Kleinformat und mit wattiertem Einband erhältlich - ideal für Kinderhände, und schon für Kinder ab einem Jahr geeignet.

#### Ferner, David: Anpiff für das Team

Im Jahr 3002 ist alles anders - außer Fußball! Warum muss ausgerechnet der schrecklichste Mensch der Welt Fußballtrainer in Zenitropa sein? Aber Pepe lässt sich von Herbert nicht einschüchtern. Es wäre doch gelacht, wenn er und Kim Li es nicht schaffen würden, selbst eine Fußballmannschaft auf die Beine zu stellen. Und dann werden sie es dem Fiesling zeigen! Startband der Reihe „Das Z-Team - Pepe und sein Team“

#### Hexe Lilli und Hektors verzwickte Drachenprüfung

Hektor ist frech und unendlich verfrissen. Das wird jetzt zum Problem, denn der rundliche Kleinflugdrache muss auf die Drachenburg - zur ultra-mega-schweren Flugprüfung. Für Lilli ist klar, sie wird ihren Hektor natürlich magisch unterstützen! Doch wie groß ist dann der Schreck als die beiden feststellen müssen, dass Hexen das Betreten des Prüfungsgeländes STRENGSTENS untersagt ist ... Was nun?

#### Sage, Angie: Physic (Septimus Heap, 3)

Silas Heap, der Vater von Septimus, spielt leidenschaftlich gern Burgeschach. Doch die Spielfiguren büxen immer wieder aus. Deshalb schließt Silas sie in einem Dachbodenzimmer des Palastes ein - und befreit damit unwissentlich die grausame Königin Etheldredda und ihr seuchenbringendes Schoßtier aus einem Gemälde. Zwar ist Etheldredda schon seit fünfhundert Jahren tot, aber sie gewinnt schnell an Kraft. Sie will Prinzessin Jenna beseitigen und räumt dafür sogar Septimus mit einem Trick aus dem Weg. Als er durch einen Spiegel fällt, findet er

sich fünfhundert Jahre in der Vergangenheit als Gefangener des Alchimisten Marcellus Pye wieder! Seine Freunde machen sich auf die Suche nach Septimus und schaffen es schließlich, durch die Zeit zu ihm zu reisen. Doch in der Vergangenheit lauern ebenso viele Gefahren wie in der Gegenwart, und der Rückweg ist ihnen verschlossen... Im dritten Band der Bestseller-Reihe um den Zaubererlehrling Septimus Heap geht es wieder turbulent zu.

#### Tambini, Michael: Zukunft

Faszinierende Einblicke in das 21. Jahrhundert in hunderten von brillanten Farbfotos-von der Entwicklung der Technik bis zur Veränderung der Umwelt

#### SEHEN

- wie das Schaf Dolly durch Klonen entstand
- woraus Körperersatzstücke gefertigt werden
- wie ein Weltraumhotel und eine Marskolonie aussehen könnten
- wie Nanoroboter Blutgefäße reparieren

#### STAUNEN

- über Satelliten vom eigenen Haus
- wie vielfältig Sonnenenergie genutzt werden kann
- über gigantische Wolkenkratzer und unterirdische Städte
- über Handball spielende Roboter

#### WISSEN

- welchen Nutzen Videokonferenzen haben
- wie man neue Haut herstellen kann
- wie viele Menschen im Jahre 2140 auf der Erde leben werden

#### DVD

##### Bülent Ceylan live!

##### Die Tudors, die komplette zweite Season

##### Die Tudors, die komplette dritte Season

#### CD

##### Lena: My Cassette Player

##### Eurovision Song Contest Oslo 2010

##### Mehrad Marashi: New Life

## Wir gratulieren

### Die Stadt Bad Frankenhausen gratuliert

|        |                    |  |
|--------|--------------------|--|
| 18.08. | zum 83. Geburtstag | Frau Krugenberg, Christel<br>OT Esperstedt |
| 18.08. | zum 93. Geburtstag | Frau Kutschke, Irene                       |
| 18.08. | zum 76. Geburtstag | Herrn Schilling, Gerhard<br>OT Seehausen   |
| 18.08. | zum 67. Geburtstag | Herrn Sonntag, Günter                      |
| 19.08. | zum 72. Geburtstag | Herrn Hoffmann, Arno<br>OT Esperstedt      |
| 19.08. | zum 83. Geburtstag | Frau Keßler, Marie                         |
| 19.08. | zum 65. Geburtstag | Frau Müller, Martina                       |
| 19.08. | zum 89. Geburtstag | Frau Pilch, Else                           |
| 19.08. | zum 70. Geburtstag | Frau Plötz, Helga<br>OT Esperstedt         |
| 20.08. | zum 71. Geburtstag | Frau Ansehn, Lieselotte                    |
| 20.08. | zum 71. Geburtstag | Frau Besteck, Renate<br>OT Esperstedt      |
| 20.08. | zum 71. Geburtstag | Herrn Brandel, Heinz                       |
| 20.08. | zum 88. Geburtstag | Herrn Mohr, Paul<br>OT Seehausen           |
| 20.08. | zum 70. Geburtstag | Frau Roloff, Gisela                        |
| 21.08. | zum 70. Geburtstag | Frau Brantz, Marita                        |
| 21.08. | zum 67. Geburtstag | Herrn Franz, Eduard                        |
| 21.08. | zum 77. Geburtstag | Herrn Tettenborn, Kurt<br>OT Seehausen     |
| 22.08. | zum 86. Geburtstag | Frau Bernatek, Marie-Anna<br>OT Esperstedt |
| 22.08. | zum 72. Geburtstag | Herrn Beyersdorf, Karl                     |
| 22.08. | zum 76. Geburtstag | Frau Böhmer, Dorothea                      |
| 22.08. | zum 74. Geburtstag | Frau Müller, Gisela                        |
| 22.08. | zum 87. Geburtstag | Frau Schmidt, Ingeborg<br>OT Esperstedt    |
| 22.08. | zum 76. Geburtstag | Herrn Schruttko, Heinz<br>OT Udersleben    |
| 23.08. | zum 91. Geburtstag | Herrn Clauberg, Heinrich<br>OT Seehausen   |
| 23.08. | zum 86. Geburtstag | Frau Rochhaus, Hildegard                   |
| 23.08. | zum 76. Geburtstag | Frau Schilling, Leonore<br>OT Seehausen    |
| 24.08. | zum 79. Geburtstag | Frau Meißner, Elfriede                     |
| 24.08. | zum 87. Geburtstag | Herrn Palesch, Paul                        |
| 25.08. | zum 70. Geburtstag | Herrn Dröder, Martin                       |
| 25.08. | zum 80. Geburtstag | Frau Koch, Eleonore                        |

- 25.08. zum 75. Geburtstag Frau Reinecke, Marlies  
 26.08. zum 66. Geburtstag Frau Glockenmeier, Gabriele  
 26.08. zum 71. Geburtstag Frau Götzke, Ingrid  
 26.08. zum 89. Geburtstag Frau Pelz, Martha  
 26.08. zum 65. Geburtstag Frau Schmidt, Christa  
 OT Esperstedt  
 26.08. zum 78. Geburtstag Frau Zech, Renate  
 27.08. zum 68. Geburtstag Frau Duinkerken, Heike  
 27.08. zum 79. Geburtstag Herr Freitag, Gerhard  
 27.08. zum 83. Geburtstag Frau Kuppe, Else  
 27.08. zum 69. Geburtstag Herr Niedan, Fritz  
 OT Seehausen  
 27.08. zum 79. Geburtstag Herr Sieland, Helmut  
 OT Seehausen  
 28.08. zum 85. Geburtstag Frau Finke, Wally  
 28.08. zum 84. Geburtstag Frau Hoffmann, Ina  
 OT Udersleben  
 28.08. zum 72. Geburtstag Frau Koch, Hanna  
 28.08. zum 73. Geburtstag Frau Kuschke, Ursula  
 28.08. zum 74. Geburtstag Herr Schmidt, Gerwald  
 29.08. zum 79. Geburtstag Herr Andrae, Werner  
 29.08. zum 82. Geburtstag Frau Jähnich, Edith  
 29.08. zum 78. Geburtstag Frau Liese, Edith  
 OT Seehausen  
 29.08. zum 72. Geburtstag Herr Schaub, Rolf  
 30.08. zum 69. Geburtstag Frau Böttcher, Monika  
 30.08. zum 69. Geburtstag Herr Riemann, Günter  
 OT Esperstedt  
 30.08. zum 65. Geburtstag Frau Schönberg, Brigitte  
 30.08. zum 89. Geburtstag Frau Voigt, Anneliese  
 31.08. zum 70. Geburtstag Frau Haase, Rosemarie  
 OT Esperstedt  
 31.08. zum 71. Geburtstag Herr Horn, Hermann  
 31.08. zum 76. Geburtstag Frau Michael, Helga



## 90. Geburtstag

*Keine Kunst ist's alt zu werden; es ist die Kunst es zu ertragen.  
 Johann Wolfgang von Goethe*



Anlässlich des 90. Geburtstages von Herrn Werner Schünzel am 28.07.2010, nahmen sich die Gratulanten die Zeit, um dem Jubilar die besten Wünsche auszusprechen. Viele Jahre verschrieb sich Herr Schünzel der Dichtkunst und reichte regelmäßig interessante Beiträge für das Amtsblatt der Kur- und Erholungsstadt sowie ihrer Ortsteile ein und so den Bürgern zugänglich gemacht wurden. Bürgermeister M. Strejc nahm die Ehrung im Namen der Stadt vor und wünschte Herrn Schünzel für die nächsten Jahre vor allem Gesundheit und persönliches Wohlergehen.

## 90. Geburtstag

*Jung sind alle, die noch lachen, leben, lieben, weitermachen.  
 Alter fängt mit 100 a.  
 Unbekannt.*



Frau Elisabeth Sarnoch in Bad Frankenhausen feierte am 4. August 2010 ihren 90. Geburtstag. Neben den Glückwünschen von Angehörigen, Freunden und Bekannten zählte auch Bürgermeister M. Strejc zu den Gratulanten. Im Namen der Stadt gratulierte er der Jubilarin sehr herzlich und wünschte Frau Sarnoch für die Zukunft viel Gesundheit und schöne Stunden im Kreise der Mitbewohner ihres Hauseingangs.

## 90. Geburtstag

*Man bleibt jung, solange man noch lernen, neue Gewohnheiten annehmen und Widersprüche ertragen kann.  
 Marie von Ebner - Eschenbach*



Am 23.07.2010 blickte Frau Lea Petersen in Bad Frankenhausen auf stolze 90 Lebensjahre zurück. Schon seit den frühen Morgenstunden herrschte reges Treiben. Die zahlreichen Angehörigen, Nachbarn und Bekannte beglückwünschten die Jubilarin auf das Herzlichste. Die Ehrung im Namen der Stadt nahm Bürgermeister M. Strejc vor und wünschte Frau Petersen für das kommende Lebensjahr alles Gute und natürlich recht viel Gesundheit.

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinde Bad Frankenhausen



#### Ev.-Luth. Pfarramt Bad Frankenhausen

Pfarrer Andreas Barth SJB  
Jungfernstieg 7, 06567 Bad Frankenhausen  
Tel. (034671) 79862 • Fax (034671) 54016  
E-Mail: pfarrer.barth@t-online.de

#### Superintendentur

Superintendent Roland Voigt  
Tel. (034671) 62614 • Fax (034671) 62644  
E-Mail: suptur.bf-s@t-online.de  
Geöffnet von Montag bis Freitag von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr.

#### Kantorin Laura Schildmann

Tel. (034671) 990272

#### Jugendwart Michael Göpfert

Tel. (034671) 55009  
E-Mail: goepfert@gmx.net

#### Vorsitzender des Gemeindekirchenrates

Peter Zimmer  
Tel. (034671) 77392

#### Internetadresse der Kirchengemeinde

www.kirche-bad-frankenhausen.de

#### Besuchen Sie auch ...

www.sos-unterkirche.de  
www.musikfeste-seit-1810.de  
www.strobel-orgel.de

#### Kreisstelle für Diakonie

Allgemeine Sozial- und Lebensberatung in Bad Frankenhausen (Beratungsgespräche / Sozialberatung; Hilfe beim Umgang mit Behörden; Mutter-Kind-Kuren; Familien-Erholung; Hausbesuche; Gruppenangebote). Besuche, Gespräche, Hausbesuche können telefonisch unter (034671) 6990 vereinbart werden.

### GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN

#### Sonntag, 1. August 2010 - 9. Sonntag nach Trinitatis

9.30 Uhr Gottesdienst **mit Einführung von Kantorin Laura Schildmann** in der Unterkirche

14.00 Uhr Gottesdienst zum Schuljahresanfang in Rottleben

#### Sonntag, 8. August 2010 - 10. Sonntag nach Trinitatis

9.30 Uhr Gottesdienst mit Heiligem Abendmahl **in der Altstädter Kirche**

#### Donnerstag, 12. August 2010

19.30 Uhr Benefiz-Konzert in der Unterkirche

#### Freitag, 13. August 2010

15.00 Uhr Gottesdienst im AWO-Seniorenheim, Stiftstraße 3

#### Sonntag, 15. August 2010 - 11. Sonntag nach Trinitatis

9.30 Uhr Gottesdienst in der Unterkirche, anschließend Kirchenkaffee

#### Donnerstag, 19. August 2010

19.30 Uhr Konzert „Oboe und Orgel“ in der Unterkirche

#### Sonntag, 22. August 2010 - 12. Sonntag nach Trinitatis

9.30 Uhr Gottesdienst in der Unterkirche

#### Samstag, 28. August 2010

15.00 Uhr offenes Chortreffen in der Unterkirche

19.30 Uhr Konzert in der Unterkirche

#### Sonntag, 29. August 2010 - 13. Sonntag nach Trinitatis

9.30 Uhr Gottesdienst in der Unterkirche

19.30 Uhr Konzert: J. Haydn - Die Schöpfung, Unterkirche

### regelmäßige Veranstaltungen

#### Chöre

Die *Kantorei* trifft sich immer montags um 19.30 Uhr in der Turmstube der Unterkirche.

Der *Kinderchor* findet z. Zt. nicht statt. Bei Interesse und/oder Nachfragen melden Sie sich bitte bei Kantorin Schildmann, Tel. 990272.

Der *Posaunenchor* trifft sich immer freitags um 19.30 Uhr im Pfarrhaus Oldisleben zur Probe.

Eine herzliche Einladung für alle, die Lust am Singen/Musizieren haben und in einem der Chöre mitwirken wollen. Informationen und Kontakt über Kantorin Schildmann, Tel. 990272.

#### Der nächste Konfirmandenunterricht

findet **am 11. September 2010** um 9.00 Uhr in Bendeleben statt. Eine Mitfahrgelegenheit besteht über das Pfarramt, bitte dort rechtzeitig anmelden.

Anmeldungen zum Konfirmandenunterricht für alle Kinder, die im neuen Schuljahr in die 7. Klasse kommen, sind noch möglich.

Die **Jungsenioren** treffen sich in der Regel am zweiten Donnerstag im Monat um 15.00 Uhr im kleinen Gemeinderaum der Unterkirche. Das nächste Treffen ist für den **12. August 2010** geplant. Nähere Informationen über Frau Gödicke (Tel. 62741).

#### Landeskirchliche Gemeinschaft

immer dienstags um 15.00 Uhr bei Familie Ernst, Erfurter Straße 34 (Eingang Untergelgen).

#### FREUD UND LEID IN UNSERER KIRCHGEMEINDE

##### Getauft wurde in unserer Gemeinde:

am 11. Juni 2010 *Edda Michel*

##### Heimgerufen und unter Gottes Wort bestattet wurden:

am 7. Juni 2010 *Hildegard Schramm* im Alter von 97 Jahren

am 23. Juni 2010 *Irmgard Hensel* im Alter von 94 Jahren

am 23. Juli 2010 *Gerda Johnne* im Alter von 88 Jahren

am 24. Juli 2010 *Frieda Ehrenberg* im Alter von 95 Jahren

### ... UND NOCH EINIGE INFORMATIONEN

#### Frankenhäuser Sommermusiken

- 12. 08. 2010, 19.30 Uhr, Benefiz-Konzert
- 19. 08. 2010, 19.30 Uhr, Konzert „Orgel und Oboe“
- 28. 08. 2010, 15.00 Uhr, offenes Chortreffen
- 28. 08. 2010, 19.30 Uhr, Konzert
- 29. 08. 2010, 19.30 Uhr, Konzert - J. Haydn: „Die Schöpfung“

Alle Konzerte finden, sofern nichts anderes angegeben wurde, in der Unterkirche statt. Detaillierte Informationen erhalten Sie in den Falblättern „37. Bad Frankenhäuser Sommermusiken“, das Sie in der Unterkirche, im Büro der Superintendentur und in der Tourist-Information Bad Frankenhausen erhalten. Oder sehen Sie im Internet nach: [www.musikfeste-seit-1810.de](http://www.musikfeste-seit-1810.de)

**Anmeldungen zu Taufen, Trauungen, Krankensalbungen, Krankenabendmahl bzw. Hausabendmahl, Aussegnungen und christlichen Bestattungen** sind jederzeit über das Ev.-Luth. Pfarramt (Tel. 79862) möglich. In ganz dringenden Fällen erreichen Sie Pfr. Barth über die Mobilfunk-Nr. (01522) 8728188.

#### Kirchenbesichtigungen

In der Zeit von Mai bis September sind unsere Kirchen zur Besichtigung und Stille wie folgt geöffnet:

- Unterkirche - jeden Samstag von 10.00 Uhr - 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr
  - Altstädter Kirche - jeden Samstag von 16.00 Uhr bis 17.00 Uhr
- Die Oberkirche kann wegen der Bauarbeiten z. Zt. leider nicht besichtigt werden.

### WORTE ZUM LEBEN

„Wenn ihr ihn (den Herrn) sucht, wird er sich von euch finden lassen.“  
(2. Chronik 15,2)

#### Auf der Suche

Am 3. August 1492 verließen drei kleine Schiffe den spanischen Hafen Palos de Moguer in Richtung Westen. Ihr Kommandant Cristobal Colón (Kolumbus) hoffte, einen kürzeren Seeweg zu den im Osten gelegenen Gewürzländern Ostindiens ausfindig zu machen. Damit setzte er sich in direkten Widerspruch zu den Fachleuten seiner Zeit, die sich die Erde als riesige Scheibe vorstellten. Kolumbus glaubte dagegen an die Kugelform. Je mehr man versuchte, ihn von seinem Vorhaben abzubringen, desto verbissener wurde er. Er bestürmte den spanischen König, bis dieser ihm drei Schiffe gewährte. Kolumbus suchte eine Möglichkeit, den unvermeidlichen Umweg um Afrika herum abzukürzen. Würde er Erfolg haben? Ca. zwei Monate später erreichte er am 12. Oktober nach einer schwierigen Überfahrt die Antilleninseln Guanahani, Kuba und Haiti. Damit war die Tür in die »Neue Welt«, nach Amerika offen. Sein eigentliches Ziel, Indien, hatte er nicht erreicht, obwohl er das zunächst meinte und die Einwohner des entdeckten Landes Indianer nannte.

Der Mensch ist immer auf der Suche und träumt von neuen Welten. Er spürt eine innere Leere, die gefüllt werden muss. Man versucht es mit Gewinnstreben, Machthunger, Vergnügungssucht - und kommt doch nicht ans Ziel! Die Bibel zeigt einen anderen Weg. Salomo, ein Mann, der Reichtum, Macht, Zerstreung im Überfluss hatte, brachte es auf den Punkt: »Wer mich findet, hat das Leben gefunden« (Sprüche 8,35). Er hatte alles ausgekostet und erfuhr, dass echtes Leben nur in dem lebendigen Gott zu finden ist. Und Paulus bestätigt das, indem er sagt: »Das Leben ist für mich Christus« (Philipper 1,21). Diese »neue Welt« zu entdecken, lohnt sich.

**Bernd Hochmuth**



### Katholische Kirchgemeinde Maria Himmelfahrt

Filialgemeinde der Pfarrei  
Sondershausen  
Weidengasse 19  
06567 Bad Frankenhausen  
Telefon: 034671/62019  
E-Mail: Kath.Kirche\_Bad.Franken-  
hausen@t-online.de

**Ihre Ansprechpartner sind:**  
Pfarrer Johannes Preis  
Weidengasse 19  
06567 Bad Frankenhausen  
Tel.: 034671/62019

Pfarrer Günter Albrecht  
Richard-Wagner-Straße 1  
99706 Sondershausen  
Tel./Fax: 03632/788001

#### Gedanken zum Maria Himmelfahrt - 15. August 2010

1. Lesung aus der Offenbarung des Johannes (Offb 11, 19a; 12, 1-6a.10ab)

*Ein großes Zeichen erschien am Himmel: eine Frau, mit der Sonne bekleidet, der Mond unter ihren Füßen*

2. Lesung aus dem ersten Brief des Apostels Paulus an die Korinther (1 Kor 15, 20-27a)

*In Christus werden alle lebendig gemacht werden: Erster ist Christus; dann folgen alle, die zu ihm gehören*

Evangelium - Frohe Botschaft Jesu nach Lukas (Lk 1, 39-56)

*Der Mächtige hat Großes an mir getan: er erhöht die Niedrigen*

DA SAGTE MARIA: MEINE SEELE PREIST DIE GRÖSSE DES HERRN, UND MEIN GEIST JUBELT ÜBER GOTT, MEINEN RETTER. (LK 1, 46-47)

Das heutige Evangelium schildert uns den Aufbruch Marias und die Begegnung mit ihrer Verwandten Elisabeth. Auch Elisabeth ist vom Wirken des Geistes Gottes ergriffen worden, auch an ihr hat Gott mächtig gehandelt: in Ihrem hohen Alter hat sie ein Kind empfangen, sie, die als unfruchtbar galt. Beide Frauen werden durch diese Begegnung von der Kraft des Heiligen Geistes erfüllt und bezeugen dankbar: Gott hat Großes gewirkt. Von dieser Erfahrung singt das Magnificat, dieser großartige Lobgesang, der aus dem Mund, ja aus dem Herzen Marias kommt und ganz vom Heiligen Geist getragen ist. In diesem Lob, das durch die Jahrtausende bis zu uns heute herüber schallt, spiegelt sich die Seele Marias ganz wider, ihre Persönlichkeit. Ihr Lob beginnt mit den Worten „Magnificat anima mea dominum“. Meine Seele „macht den Herrn groß“, sie „preist die Größe des Herrn“. Maria, die junge Frau aus Nazaret, will nur eines: dass Gott in ihrem Leben groß ist; sie räumt ganz und gar Gottes Geist in ihrem Leben Raum und Zeit ein. Sie fürchtet sich nicht, dass er ihr Leben einengt, ihr durch seine Größe etwas von ihrer Freiheit nimmt. Sie weiß: Wenn Gott groß ist, ist auch der Mensch, sind auch wir groß.

**Erzbischof Dr., Robert Zollitsch, Freiburg**

#### Gedanken zum 21. Sonntag im Jahreskreis - 22. August 2010

1. Lesung aus dem Buch Jesaja (Jes 66, 18-21)

*Sie werden aus allen Völkern eure Brüder herbeiholen*

2. Lesung aus dem Hebräerbrief (Hebr 12, 5-7.11-13)

*Wen der Herr liebt, den züchtigt er*

Evangelium - Frohe Botschaft Jesu nach Lukas (Lk 13, 22-30)

*Man wird von Osten und Westen und von Norden und Süden kommen und im Reich Gottes zu Tisch sitzen*

BEMÜHT EUCH MIT ALLEN KRÄFTEN, DURCH DIE ENGE TÜR ZU GELANGEN; DENN VIELE, SAGE ICH EUCH, WERDEN VERSUCHEN HINEINZUKOMMEN, ABER ES WIRD IHNEN NICHT GELINGEN. (LK 13, 24)

Ist denn das Leben dem Menschen von heute nicht ohnehin eine zu schwere Bürde? Da ihn auch noch mit biblischen Forderungen belasten? [...] „Sollen wir mit einer fordernden Pastoral noch die letzten Treuen aus der Kirche treiben“, so denken manche bei sich.

Jesu Predigt spricht eine andere Sprache. Die Tür zum Heil steht nicht sperrangelweit offen. Niemand kann des Zutritts zu ihm sicher sein, wenn er seinen Willen nur vage beachtet und „kein Unrecht“ tut. Andere werden statt seiner die Plätze derer im Reich Gottes einnehmen, die sich in Halbheit des Hörens und mit Wendigkeit schon ihren Vorzug ausgerechnet hatten. Sie haben die Rechnung ohne den Hausherrn gemacht. [...]

Er gemahnt uns, über Bild und Botschaft vom guten Vater nicht die Heiligkeit und Verborgenheit Gottes zu vergessen. Es wäre fatal, geräte er uns wegen seiner unbezweifelbaren Liebe zu einem Gott im Taschenformat: handlich und hilfreich für den Moment, da er gebraucht wird. Er bleibt ein abgründiges Geheimnis.

**Paul Josef Kardinal Cordes, Vatikan**

#### Gottesdienste

**Donnerstag, 12. August 2010**

17.00 Uhr Abendmesse

**Freitag, 13. August 2010**

Keine Abendmesse

19.00 Uhr Chorkonzert der ökumenischen Chöre aus Göllingen und Greußen unter der Leitung von Kantor Steffen

**Samstag, 14. August 2010**

12.00 Uhr Kindernachmittag für alle Kinder

**Sonntag, 15. August 2010**

**Mariä Aufnahme in den Himmel**

14.00 Uhr Heilige Messe mit anschließendem Gemeindefest anlässlich des 80-jährigen Bestehens der Kirche

**Freitag, 20. August 2010**

17.00 Uhr Abendmesse

**Sonntag, 22. August 2010**

**21. Sonntag im Jahreskreis**

10.30 Uhr Heilige Messe

**Freitag, 27. August 2010**

17.00 Uhr Abendmesse

**Sonntag, 29. August 2010**

**22. Sonntag im Jahreskreis**

10.30 Uhr Heilige Messe

**Bitte beachten Sie auch weiterhin Vermeldungen und Aushänge, um sich über mögliche Änderungen oder weitere Gottesdienste und andere kirchliche Veranstaltungen in unserer Gemeinde zu informieren.**

#### Kulturinformationen



### Evangelisch-Lutherische Kirchgemeinde Bad Frankenhausen



**Sonntag, 29. August 2010, 19.30 Uhr, Unterkirche**

Joseph Haydn: „Die Schöpfung“  
Oratorium für Soli, Chor und Orchester

**Sonntag, 19. September 2010, 17.00 Uhr, Unterkirche**

Konzert Thomanerchor Leipzig

Karten für die jeweiligen Konzerte oder Kombinationskarten für beide Konzerte:  
Kyffhäuserinformation Anger 14, Tel. 034671/71717  
Büro Suptur, Kantor-Bischoff-Platz 8, Tel. 034671/62614  
Abendkasse

## Finanzielle Unterstützung für die Ev.-Luth. Kirchengemeinde



Mit Unterstützung von Landtagsabgeordneter Gudrun Holbe stellte die Ev.-Luth. Kirchengemeinde Bad Frankenhausen einen Antrag auf Gewährung von Überschüssen aus der Thüringer Staatslotterie. Angedacht ist diese Unterstützung zur Kofinanzierung eines Konzertes des Thomaner-Chores Leipzig im Rahmen des Jubiläumsjahres „200 Jahre Erstes Deutsches Musikfest in Bad Frankenhausen“. Ministerpräsidentin Christine Lieberknecht bewilligte den Antrag und gewährte 4.000 Euro für genannten Zweck. Die feierliche Übergabe des Bewilligungsbescheides an Superintendent Roland Voigt bzw. Pfarrer Andreas Barth fand am Freitag, 16. Juli 2010 um 11.30 Uhr in der Unterkirche Bad Frankenhausen durch Landrat Peter Hengstermann im Beisein von Abgeordneter Holbe statt.

## 37. Bad Frankenhäuser Sommermusiken



**Unterkirche**  
Donnerstag, 12. August 2010,  
19.30 Uhr

**Benefizkonzert für die  
Große-Strobel-Orgel**

mit  
**Klaviermusik: klassisch + populär**  
(Werke von Mozart, Beethoven u.a.)

### Ausführende:

**Jonathan Lehner (Mühlhausen/Oberpfalz - 14 Jahre)**  
**Philipp Schumann (Bad Frankenhausen - 17 Jahre)**  
Eintritt frei - Spende willkommen

**Unterkirche**  
Donnerstag, 19. August 2010,  
19.30 Uhr

**Konzert:**  
**Oboe und Orgel**

**Ausführende: Martin Noth - Oboe (Philharmonie Erfurt)**  
**KMD Prof. Matthias Dreißig - Orgel (Erfurt)**  
mit Werken von G. Fr. Händel, Nicolaus Strunck, Petr Eben, G. Fr. Telemann u.a.  
**Eintritt : 7 EUR / 5 EUR**

### Kleines Musikfestival

#### Sonnabend, 28. August 2010

15.00 Uhr: Offenes Singen mit Chören aus der Region  
19.30 Uhr: Konzert der Musikschule Sondershausen  
„Carl Schroeder Konservatorium“

**(Eintritt für beide Veranstaltungen frei!)**

#### Sonntag, 29. August 2010

19.30 Uhr **Joseph Haydn: „Die Schöpfung“**  
(Oratorium für Soli Chor und Orchester)

**Eintritt: 14,00 EUR / 11,00 EUR**

(Vorverkauf: Kyffhäuserinformation Anger 14)

## Orgel und Oboe

Orgel und ..... - den Kombinationsmöglichkeiten sind kaum Grenzen gesetzt, doch besonders beliebt und naheliegend ist das Zusammenspiel mit allen Arten von Blasinstrumenten. So gesellt sich im 7. Konzert der diesjährigen Frankenhäuser Sommermusiken am Donnerstag, dem 19. August, zu den vielseitigen Klängen der Orgel der klare, obertonreiche und leicht nasale, um nicht zu sagen nieselnde, Klang der Oboe. In diesem wie gewohnt um 19.30 Uhr beginnenden Konzert sind zwei Künstler aus Erfurt zu Gast: Martin Noth, Oboe, und Matthias Dreißig, Orgel.

Der langjährige Solo-Oboist des Philharmonischen Orchesters Erfurt Martin Noth stammt aus Dresden, war Mitglied des Kreuzchores und hat in seiner Heimatstadt studiert. Neben seiner Arbeit im Orchester ist er vielfältig auf kammermusikalischem und solistischem Gebiet tätig. Der Organist der Predigerkirche Matthias Dreißig hat in Weimar studiert, belegte 1984 den 4. Platz beim Orgelwettbewerb des Prager Frühlings, machte CD- und Rundfunkaufnahmen, erhielt 2000 den Titel Kirchenmusikdirektor und ist heute Professor an seiner Ausbildungsstätte. Den Frankenhäusern muss der Organist Matthias Dreißig eigentlich nicht vorgestellt werden, denn er war von 1985 - 94 hier Kantor und weiß bestens mit der etwas heiklen Großen Strobelorgel in der Unterkirche umzugehen. Die beiden Erfurter Künstler spielen ein abwechslungsreiches und interessantes Programm u.a. mit Werken von Nicolaus Strunck, G.F. Händel und Petr Eben.

## Tourismus

Bei uns geht das!

### „48 Stunden zwischen Südharz und Kyffhäuser“



Lassen Sie Ihr Auto zu Hause und begleiten Sie uns wie bereits im vergangenen Jahr am 14. und 15. August 2010 auf einer Entdecker-Bus-Rundreise zwischen Sangerhausen und Bad Frankenhausen, Heldrungen und Wiehe. Besuchen Sie gemeinsam mit uns die Schlösser Allstedt und Wallhausen, das Kloster Donndorf und lassen Sie sich von regionalen Köstlichkeiten verwöhnen. Der Bus fährt an beiden Tagen - immer stündlich ab Bahnhof Sangerhausen. An den Informationsständen am Bahnhof Sangerhausen und an der Barbarossahöhle erhalten die Besucher Informationen rund um die Tour sowie über Veranstaltungen an den Stationen. In allen Bussen werden Gästeführer dabei sein, die Ihnen die Geschichte der Region erläutern und die spannendsten Ziele vorstellen. Die Tagesfahrkarte kostet 5,00 Euro und berechtigt zum mehrmaligen Ein- und Aussteigen auf der Rundtour.

Wir garantieren Spaß - nicht nur an diesen beiden Tagen. Mit dem Inter-city „Kyffhäuser“ können auch auswärtige Gäste die Rosenstadt Sangerhausen und die Lutherstadt Eisleben schnell und problemlos von Frankfurt/Main über Fulda, Kassel, Heiligenstadt, Leinefelde, Nordhausen erreichen.

### Programm

Mit einem Shuttlebus geht's vom Bahnhof Sangerhausen zum **Schaubergwerk „Röhrigschacht“ Wettelrode**. Entdecken Sie die Geschichte des Bergbaus in fast 300 Meter Tiefe und genießen Sie bei einer Einfahrt zur Halbschicht einen leckeren Bergmannsschmaus. Ein weiterer Shuttlebus bringt Sie nach Allstedt. Dort findet auf **Burg und Schloss Allstedt** das große Böllerschützentreffen statt. Kulinarische Genüsse erwarten Sie im Mühlencafé der Stadtmühle Allstedt. In Sangerhausen laden wir Sie ein, die 1000-jährige Stadt näher kennenzulernen und die größte Rosensammlung der Welt zu besuchen. Der Bus hält direkt am **Europa-Rosarium**. Hier präsentiert sich in einem 13 Hektar großen Rosenspark die Vielfalt der Königin der Blumen in mehr als 8.300 Arten und Sorten. Am 14. August können Sie den Rosenspark im festlich illuminierten Glanz erleben. Die Nacht der 1000 Lichter wird Sie mit einer heißen

Afrikashow, dem Stelzentheater „Im Tempel des Feuers“ bis hin zum großen Musikfeuerwerk in ihren Bann ziehen.





Der Bus fährt im Stundentakt von Sangerhausen zur **Barbarossahöhle** - die größte touristische Gips-Anhydrit-Höhle Europas. Die Stationen unterwegs sind **Schloss Wallhausen**, **Königspfalz Tilleda** und die Stadt und Stausee **Kelbra**. Fahren Sie anschließend gemütlich mit der Tschu-Tschu-Bahn zum Kyffhäuser-Denkmal oder steigen in den Bus nach Bad Frankenhausen um.



In **Bad Frankenhausen** finden sie den schiefsten Turm Deutschlands und das größte Sinnbildgemälde der Welt im **Panorama Museum**. Am Samstag können Sie auf dem Frischemarkt Produkte aus der Region probieren. Ein Besuch in der **Schokoladenmanufaktur** ist ein absolutes Muss. Hier können Sie beobachten wie die leckeren Sommerpralinen hergestellt werden. In Bad Frankenhausen besteht die Möglichkeit, mit dem Linienbus in die **Musik- und Bergstadt Sondershausen** zu fahren. Danach geht es im Zweistundentakt weiter nach Wiehe. Zu besuchende Stationen sind die **Wasserburg in Heldrungen**, **Ehrich's Erlebnishof in Bretleben**, das **Kloster in Donndorf** und **Wiehe mit der größten Modellbahnschau der Welt**. Von Wiehe aus bietet sich die Möglichkeit, mit einem Shuttlebus zum Bahnhof **Roßleben** zu fahren.

Feiern Sie hier auf dem **Unstrutbahnfest** am 15. August 2010, wo sie interessante Schienenfahrzeuge bestaunen und auf einem Führerstand mitfahren können. Weitere Informationen sowie Angebote von Übernachtungsmöglichkeiten unter [www.suedharz-kyffhaeuser.de](http://www.suedharz-kyffhaeuser.de), [www.sangerhausen-tourist.de](http://www.sangerhausen-tourist.de), [www.kyffhaeuser-tourismus.de](http://www.kyffhaeuser-tourismus.de).

|  <b>Sonderverkehr „48 Std. zwischen Südharz und Kyffhäuser“</b><br>Sangerhausen ▶ Bad Frankenhausen ▶ Wiehe |           |                          |              |              |              |              |              |              |              |              |   |              |              |              |              |              |              |
|---|-----------|--------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| 48 h Süd. - Kyffh.  |           | gültig am 14.+15. August |              |              |              |              |              |              |              |              |  |              |              |              |              |              |              |
| BUS 48h   |           | Samstag u. Sonntag       |              |              |              |              |              |              |              |              |   |              |              |              |              |              |              |
| <i>Bahnanschluss aus Nordhausen</i>   | <i>an</i> | 8.56                     | 10.05        | 10.56        | 12.05        | 12.56        | 14.05        | 14.56        | 16.05        |              |   |              |              |              |              |              |              |
| <i>Bahnanschluss aus Halle</i>  | <i>an</i> | 8.56                     | 9.52         | 10.56        | 11.52        | 12.56        | 13.52        | 14.56        | 15.52        |              |   |              |              |              |              |              |              |
| <i>Busanschluss aus Wippra</i>  | <i>an</i> |                          | 9.18         | 10.30        |              | 12.30        |              |              |              |              |   |              |              |              |              |              |              |
| <b>Sangerhausen, Bahnhof (Steig 1)</b>  | <b>ab</b> | <b>9.15</b>              | <b>10.15</b> | <b>11.15</b> | <b>12.15</b> | <b>13.15</b> | <b>14.15</b> | <b>15.15</b> | <b>16.15</b> |              |   |              |              |              |              |              |              |
| - Steinberger Weg   |           | 9.20                     | 10.20        | 11.20        | 12.20        | 13.20        | 14.20        | 15.20        | 16.20        |              |   |              |              |              |              |              |              |
| Sangerhausen, Am Schützenplatz  |           | 9.23                     | 10.23        | 11.23        | 12.23        | 13.23        | 14.23        | 15.23        | 16.23        |              |   |              |              |              |              |              |              |
| Wallhausen  |           | 9.31                     | 10.31        | 11.31        | 12.31        | 13.31        | 14.31        | 15.31        | 16.31        |              |   |              |              |              |              |              |              |
| Brücken   |           | 9.35                     | 10.35        | 11.35        | 12.35        | 13.35        | 14.35        | 15.35        | 16.35        |              |   |              |              |              |              |              |              |
| <b>Tilleda</b>  |           | <b>9.44</b>              | <b>10.44</b> | <b>11.44</b> | <b>12.44</b> | <b>13.44</b> | <b>14.44</b> | <b>15.44</b> | <b>16.44</b> |              |   |              |              |              |              |              |              |
| Kelbra  |           | 9.51                     | 10.51        | 11.51        | 12.51        | 13.51        | 14.51        | 15.51        | 16.51        |              |   |              |              |              |              |              |              |
| Kelbra, Altendorf   |           | 9.54                     | 10.54        | 11.54        | 12.54        | 13.54        | 14.54        | 15.54        | 16.54        |              |   |              |              |              |              |              |              |
| Kelbra, Seebad  |           | 9.57                     | 10.57        | 11.57        | 12.57        | 13.57        | 14.57        | 15.57        | 16.57        |              |   |              |              |              |              |              |              |
| <b>Barbarossahöhle</b>  |           | <b>10.06</b>             | <b>10.20</b> | <b>11.06</b> | <b>11.20</b> | <b>12.06</b> | <b>12.20</b> | <b>13.06</b> | <b>13.20</b> | <b>14.06</b> | <b>14.20</b>  | <b>15.06</b> | <b>15.20</b> | <b>16.06</b> | <b>16.20</b> | <b>17.06</b> | <b>17.20</b> |
| <b>Kyffhäuser-Denkmal</b>   |           |                          | <b>10.50</b> |              | <b>11.50</b> |              | <b>12.50</b> |              | <b>13.50</b> |              | <b>14.50</b>  |              | <b>15.50</b> |              | <b>16.50</b> |              | <b>17.50</b> |
| Rottleben   |           | 10.09                    | 11.09        | 12.09        | 13.09        | 14.09        | 15.09        | 16.09        | 17.09        |              |   |              |              |              |              |              |              |
| Bad Frankenhausen, Unterkirche  |           | 10.16                    | 11.16        | 12.16        | 13.16        | 14.16        | 15.16        | 16.16        | 17.16        |              |   |              |              |              |              |              |              |
| - Busbahnhof (Steig 3)  | <i>an</i> | <b>10.18</b>             | <b>11.18</b> | <b>12.18</b> | <b>13.18</b> | <b>14.18</b> | <b>15.18</b> | <b>16.18</b> | <b>17.18</b> |              |   |              |              |              |              |              |              |
| - Busbahnhof (Steig 3)  | <i>ab</i> | <b>10.19</b>             | <b>11.19</b> | <b>12.19</b> | <b>13.19</b> | <b>14.19</b> | <b>15.19</b> | <b>16.19</b> | <b>17.19</b> |              |   |              |              |              |              |              |              |
| - Reha-Klinik   |           | 10.22                    | 11.22        | 12.22        | 13.22        | 14.22        | 15.22        | 16.22        | 17.22        |              |   |              |              |              |              |              |              |
| - Panorama  |           | 10.25                    | 11.25        | 12.25        | 13.25        | 14.25        | 15.25        | 16.25        | 17.25        |              |   |              |              |              |              |              |              |
| <b>Bad Frankenhausen, Busbahnhof</b>  |           | <b>10.30</b>             | <b>11.30</b> | <b>12.30</b> | <b>13.30</b> | <b>14.30</b> | <b>15.30</b> | <b>16.30</b> | <b>17.30</b> |              |   |              |              |              |              |              |              |
| <b>Heldrungen, Bahnhof</b>  | <i>an</i> | <b>10.48</b>             |              | <b>12.48</b> |              | <b>14.48</b> |              | <b>16.48</b> |              |              |   |              |              |              |              |              |              |
| <i>Bahnanschluss nach Erfurt</i>  | <i>ab</i> | <b>11.03</b>             |              | <b>13.03</b> |              | <b>15.03</b> |              | <b>17.03</b> |              |              |   |              |              |              |              |              |              |
| <b>Heldrungen, Bahnhof</b>  | <i>ab</i> | <b>10.48</b>             |              | <b>12.48</b> |              | <b>14.48</b> |              | <b>16.48</b> |              |              |   |              |              |              |              |              |              |
| Heldrungen, Stadt   |           | 10.52                    |              | 12.52        |              | 14.52        |              | 16.52        |              |              |   |              |              |              |              |              |              |
| Bretleben   |           | 10.59                    |              | 12.59        |              | 14.59        |              | 16.59        |              |              |   |              |              |              |              |              |              |
| Donndorf  |           | 11.13                    |              | 13.13        |              | 15.13        |              | 17.13        |              |              |   |              |              |              |              |              |              |
| Wiehe, Markt  |           | 11.18                    |              | 13.18        |              | 15.18        |              | 17.18        |              |              |   |              |              |              |              |              |              |
| <b>Wiehe, Modellbahn</b>  | <i>an</i> | <b>11.20</b>             |              | <b>13.20</b> |              | <b>15.20</b> |              | <b>17.20</b> |              |              |   |              |              |              |              |              |              |

Beachten Sie bitte auch die aktuellen Fahrplanhinweise an den Haltestellen und auf den Bahnhöfen

**BUS 48h****Sonderverkehr „48 Std. zwischen Südharz und Kyffhäuser“  
Wiehe ▶ Bad Frankenhausen ▶ Sangerhausen****48 h Südth. - Kyffh.****gültig am 14.+15. August****BUS 48h****BUS 48h****Samstag u. Sonntag**

|  |           |              |              |              |              |  |              |              |              |  |              |  |              |              |              |  |              |              |              |
|--|-----------|--------------|--------------|--------------|--------------|--|--------------|--------------|--------------|--|--------------|--|--------------|--------------|--------------|--|--------------|--------------|--------------|
| <b>Wiehe, Modellbahn</b>               | <b>ab</b> |              |              | <b>11.30</b> |              |  |              | <b>13.30</b> |              |  |              |  | <b>15.30</b> |              |              |  | <b>17.30</b> |              |              |
| Donndorf                               |           |              |              | 11.38        |              |  |              | 13.38        |              |  |              |  | 15.38        |              |              |  |              | 17.38        |              |
| Bretleben                              |           |              |              | 11.52        |              |  |              | 13.52        |              |  |              |  | 15.52        |              |              |  |              | 17.52        |              |
| Heldrungen, Stadt                      |           |              |              | 11.59        |              |  |              | 13.59        |              |  |              |  | 15.59        |              |              |  |              | 17.59        |              |
| <b>Heldrungen, Bahnhof</b>             | <b>an</b> |              |              | <b>12.03</b> |              |  |              | <b>14.03</b> |              |  |              |  | <b>16.03</b> |              |              |  |              | <b>18.03</b> |              |
| <i>Bahnanschluss aus Erfurt</i>        | <i>an</i> |              |              | <i>11.46</i> |              |  |              | <i>13.46</i> |              |  |              |  | <i>15.46</i> |              |              |  |              | <i>17.46</i> |              |
| <b>Heldrungen, Bahnhof</b>             | <b>ab</b> |              |              | <b>12.03</b> |              |  |              | <b>14.03</b> |              |  |              |  | <b>16.03</b> |              |              |  |              | <b>18.03</b> |              |
| <b>Bad Frankenh., Busbf. (Steig 1)</b> | <b>an</b> |              |              | <b>12.21</b> |              |  |              | <b>14.21</b> |              |  |              |  | <b>16.21</b> |              |              |  |              | <b>18.21</b> |              |
| <i>Busanschluss nach Sondershshn.</i>  | <i>ab</i> |              |              | <i>13.23</i> |              |  |              | <i>15.23</i> |              |  |              |  | <i>17.23</i> |              |              |  |              | <i>19.23</i> |              |
| <b>Bad Frankenh., Busbf. (Steig 1)</b> | <b>ab</b> |              |              | <b>12.22</b> |              |  |              | <b>14.22</b> |              |  |              |  | <b>16.22</b> |              |              |  |              | <b>18.22</b> |              |
| - Panorama                             |           |              |              | 12.28        |              |  |              | 14.28        |              |  |              |  | 16.28        |              |              |  |              | 18.28        |              |
| - <b>Busbahnhof (Steig 1)</b>          |           |              |              | <b>12.33</b> | <b>13.36</b> |  |              | <b>14.33</b> | <b>15.36</b> |  |              |  | <b>16.33</b> | <b>17.36</b> |              |  |              | <b>18.33</b> |              |
| Bad Frankenhausen, Unterkirche         |           |              |              | 12.35        | 13.38        |  |              | 14.35        | 15.38        |  |              |  | 16.35        | 17.38        |              |  |              | 18.35        |              |
| Rottleben                              |           |              |              | 12.42        | 13.45        |  |              | 14.42        | 15.45        |  |              |  | 16.42        | 17.45        |              |  |              | 18.42        |              |
| <b>Kyffhäuser-Denkmal</b>              |           | <b>11.00</b> | <b>12.00</b> |              | <b>13.00</b> |  | <b>14.00</b> |              | <b>15.00</b> |  | <b>16.00</b> |  | <b>17.00</b> |              | <b>18.00</b> |  |              |              |              |
| <b>Barbarossahöhle</b>                 |           | <b>11.30</b> | <b>12.30</b> |              | <b>12.45</b> |  | <b>13.30</b> |              | <b>13.48</b> |  | <b>14.30</b> |  | <b>14.45</b> |              | <b>15.30</b> |  | <b>15.48</b> |              | <b>16.30</b> |
| Kelbra, Seebad                         |           |              |              |              | 12.54        |  |              | 13.57        |              |  |              |  | 14.54        |              |              |  |              | 15.57        |              |
| Kelbra, Altendorf                      |           |              |              |              | 12.56        |  |              | 13.59        |              |  |              |  | 14.56        |              |              |  |              | 15.59        |              |
| Kelbra                                 |           |              |              |              | 12.59        |  |              | 14.02        |              |  |              |  | 14.59        |              |              |  |              | 16.02        |              |
| <b>Tilleda</b>                         |           |              |              |              | <b>13.06</b> |  |              | <b>14.09</b> |              |  |              |  | <b>15.06</b> |              |              |  |              | <b>16.09</b> |              |
| Brücken                                |           |              |              |              | 13.15        |  |              | 14.18        |              |  |              |  | 15.15        |              |              |  |              | 16.18        |              |
| Wallhausen                             |           |              |              |              | 13.19        |  |              | 14.22        |              |  |              |  | 15.19        |              |              |  |              | 16.22        |              |
| Sangerhausen, Steinberger Weg          |           |              |              |              | 13.29        |  |              | 14.32        |              |  |              |  | 15.29        |              |              |  |              | 16.32        |              |
| <b>Sangerhausen, Bahnhof</b>           | <b>an</b> |              |              |              | <b>13.32</b> |  |              | <b>14.35</b> |              |  |              |  | <b>15.32</b> |              |              |  |              | <b>16.35</b> |              |
| <i>Bahnanschluss nach Halle</i>        | <i>ab</i> |              |              |              | <i>14.08</i> |  |              | <i>14.57</i> |              |  |              |  | <i>16.08</i> |              |              |  |              | <i>16.57</i> |              |
| <i>Bahnanschluss nach Nordhausen</i>   | <i>ab</i> |              |              |              | <i>13.53</i> |  |              | <i>14.57</i> |              |  |              |  | <i>15.53</i> |              |              |  |              | <i>16.54</i> |              |

# minigolf

im Kurpark



Die Minigolfanlage im Kurpark Bad Frankenhausen lädt Sie zu einem Spiel ein! Aber nicht nur das, denn im historischen Siedehaus können Sie auch die traditionelle Salzgewinnung bestaunen. Und anschließend genießen Sie im naheliegenden „Quellgrund“ einen wohlschmeckenden Kaffee... Wir freuen uns auf Sie!

Dienstag - Freitag 14.00 - 18.00 Uhr (April bis Oktober)

Dienstag - Freitag 10.00 - 18.00 Uhr (Juli bis August)

Samstag 13.00 - 18.00 Uhr

Sonntag 11.00 - 17.00 Uhr

**Impressum:**

## Amtsblatt der Kur- und Erholungsstadt Bad Frankenhausen

Herausgeber: Stadt Bad Frankenhausen

Verlag und Druck: Verlag + Druck Linus Wittich KG

In den Folgen 43, 98704 Langewiesen

Tel. 03677/2050-0, Fax 03677/2050-21

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Reinhard Lemp

Verantwortlich für den nichtamtlichen Teil: Peter Möbius

Verantwortlich für den Anzeigenteil: Andreas Barschtipan – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

Verlagsleiter: Mirko Reise

Erscheinungsweise: 14täglich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet: Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.

## Aus Vereinen und Verbänden

### „Die Jagd im Kyffhäuser Gebirge“



Bei herrlichem Wetter kamen zahlreiche Weidmänner und Förster zur Buchvorstellung in die Gaststätte Rathsfeld. Das entsprechende Jagdambiente der Gaststätte unterstrich den Titel des Buches „Die Jagd im Kyffhäuser Gebirge“ noch zusätzlich.

Der Autor stellte die Geschichte bis 1945, einen Neuanfang in den schwierigen Nachkriegszeiten bis hin zu den Jagdgesellschaften der Neuzeit vor.

Viele der Anwesenden erkannten sich auf den zahlreichen Fotos wieder und waren über die vergangenen Zeiträume erstaunt. Im Inhalt wird die Waldwirtschaft, die jagdbare Tierwelt wie auch der Jagdhund beschrieben. Das jagdliche Brauchtum, Jagdunfälle, selbst die Forsthäuser sind zur Erinnerung dargestellt. Die Jagdaffen im Einsatz der DDR Jagdgesellschaften beenden den Exkurs in die Jagdgeschichte der Vergangenheit. Fast eine Stunde hörten die Gäste aufmerksam den Ausführungen und wurden dabei zusätzlich mit bekannten Jagdhornsignalen beglückt.

216 Seiten in Hardcover - 168 teils farbige Bilder und viele Bildtafeln. Preis: 25,- €

Bei Interesse bitte Tel.: 034651 / 6378 Dittmann anrufen. Auch Herr RF i.R. Walter Rüdiger in Bad Frankenhausen kann kontaktiert werden.



Manfred Schröter - der Autor signiert seine Bücher.

## Tag der Vereine am 13. und 14. August auf dem Gelände der Sportanlagen Esperstedt

### Veranstaltungsprogramm

#### Freitag, 13.08.2010

20.00 Uhr Flutlichtspiel des SV 58 Esperstedt gegen die Alte Herren Mannschaft „Blau Weiß“ Bad Frankenhausen  
ab 21.30 Uhr Diskothek mit Uwe im Festzelt

#### Samstag, 13.08.2010

09.00 -  
10.00 Uhr Hähnewettkrähen mit anschließender Siegerehrung, Tierschau und Ausstellung durch den Rassegeflügelzuchtverein e.V.  
ab 10.00 Uhr Ausstellung Kleingartenanlage „Abendfrieden“ e.V. Ausstellung des Brieftaubenverein e.V. Straßenmeisterschaften im Fußball Torwandschießen, Basketballzielwurf, Gummistiefelwurf durch den SV 58  
10.30 Uhr Flugtaubenschau Peter Bohne Esperstedt  
11.30 Uhr Taubenauflass durch den Brieftaubenverein e.V.  
ab 13.00 Uhr Auftritt Fanfarenzug Bad Frankenhausen Kinderschminken mit Foto durch den ECV Bau von Nist- und Fledermauskästen mit Wissensquiz für Kinder über Natur und Umwelt durch die Jagdgenossenschaft e.V.  
ab 14.00 Uhr Programm des ECV Fahren mit den Tretmobilen Spielmobil und Hüpfburg mit dem Jugendverein „Alte Post“ e.V.  
ab 14.30 Uhr Kaffee und Kuchen  
15.00 -  
16.00 Uhr Nostalgieschlagershow mit Sybille aus Ilmenau  
ab 16.00 Uhr Hubschrauberrundflüge mit M. Pawliczek Dauer ca. 8 Minuten, Preis pro Person 25,- Euro (Anmeldungen ab sofort in der Gaststätte „Zum Dorfkrug“ Fam. Gentsch bzw. am Festtag am Bierwagen)  
ab 17.00 Uhr Auftritt Jagdhornbläsergruppe Oldisleben  
19.00 Uhr Siegerehrung im Festzelt  
19.30 Uhr Wahl der 4. Esperstedter Riedprinzessin  
danach Tanz im Festzelt mit DJ Henry

**Für Speisen und Getränke an beiden Tagen sorgen die Gaststätten „Zum Dorfkrug“ Fam. Gentsch und „OTTO's“ Truck-Stop.**

**Für alle Veranstaltungen ist der Eintritt frei!!!**

## 40 Jahre VSG 70

wann: 21.08.2010

wo: in der Turnhalle Bahnhofstraße

#### Programmablauf:

09:00 bis 13:00 Uhr

13:00 bis 14:00 Uhr

14:00 bis 16:00 Uhr

Stadtmeisterschaften im Tischtennis

Schaukampf Badminton

Handball oder Faustballspiel

#### Festveranstaltung im „Thüringer Hof“ Bad Frankenhausen

18:00 Uhr

18:30 Uhr

18:35 Uhr

Einlass zur Festveranstaltung

Begrüßung der Gäste, offizielle Ansprachen

Reiner Bärenklau erzählt aus der Geschichte der VSG 70, aus dem Jahren 1970 bis 1992 und Herr Karsten Günther, Vorsitzender der VSG 70, bis zu dato.

19.00 Uhr

19:30 Uhr

20:00 Uhr

Grüßworte der Ehrengäste

Verleihung von Auszeichnungen

Essen mit anschließendem gemütlichem Beisammensein

## Kinder-Tanzgruppe „Dancefloor“



Die Seehäuser Kinder-Tanzgruppe „Dancefloor“ begeisterte schon so manche Zuschauer. Wie auch am vergangenen Wochenende die Gäste einer Geburtstagsfeier im Thüringer Hof. Unter der Leitung von Frau Schadowske trainieren die kleinen und großen Kinder wöchentlich um verschiedene Tänze einzustudieren. Falls Ihre Kleinen Interesse am tanzen haben, melden sie sich bitte unter folgender Tel. Nr. 034671 - 78757.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf...

**Schadowske**

## Sportinformationen

### Neuer Start in den Spielbetrieb



In der Abteilung Tischtennis der VSG 70 steht ein neuer Start in den Spielbetrieb mit einer Männermannschaft bevor.

Durch Reaktivierung ehemaliger Aktiver und Neuzugang kann im Jubiläumsjahr des Vereins die 64-jährige Tischtennistradition in Bad Frankenhausen wiederbelebt werden.

Als Auftakt dazu lädt der Verein zur Stadtmeisterschaft der Stadt Bad Frankenhausen mit den Ortsteilen Esperstedt, Udersleben und Seehäusern recht herzlich ein. Auch Kur- und Feriengäste sind willkommen.

Termin: Samstag, den 21. August 2010

Zeit: 9.00 Uhr bis 13.00 Uhr

Altersklassen: Erwachsene ab 18 Jahren  
Jugendliche 14 bis 18 Jahre  
Kinder: bis 14 Jahre

Spiellokal: Sporthalle an der Bahnhofstraße

Trainingszeiten: jeweils dienstags  
Kinder: 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Alle übrigen Altersklassen ab 17.00 Uhr bis 21.30 Uhr

**Text und Foto: Helmut Hochfeld**

## Jugend- und Kinderseite

### Mit Sport Spiel und Spaß in den Ferien



Auch in den letzten Tagen ist im Kinderbereich des „DOMizil“ in Bad Frankenhausen noch viel los. In der Ferienspielwoche „fit & fun“ wetteiferten alle Kids in der Minigolfanlage um die höchsten Punkte. Bei diesem Turnier wurden 12 Bahnen mit mehr oder weniger Geschick absolviert und in Oskar Schimanski konnte ein klarer Gewinner unter den 8 Kindern ermittelt werden. Natürlich hat der vorher selbstkreierte Fitness-drink alle Kraftreserven dafür mobilisiert und die notwendige Energie für den Sieg geliefert.

Ob beim Trampolin-Wettspringen mit möglichst coolen Kunststücken, beim Fußballturnier oder bei der Kindersportolympiade, für jeden Geschmack war etwas dabei.

Der Wochenhöhepunkt war aber der Besuch vom Bogenexperten Steffen, der den Kids die Handhabung von Pfeil und Bogen erklären konnte. Nach dem Erlernen einiger Grundkenntnisse im Bogenschießen war das Treffen der Zielscheibe gar nicht mehr so schwer. Ein erfolgreicher Treffer bescherte den Kindern zudem ein leckeres Eis und so nahm der Eifer beim Wettschießen gar kein Ende. Aber auch die schönsten Ferien gehen einmal zu Ende. Ein tolles Angebot wartet aber noch auf die Kinder des „Domizil“. Am Mittwoch können sie sich ein T-Shirt in bunten Farben selber gestalten und es vielleicht am 1. Schultag stolz in der Schule tragen.

**Cornelia Roloff (Kinderbereich DOMizil)**

### Naturdetektive im DOMizil



Die zweite Ferienwoche im „DOMizil“ war wieder super interessant. Kleine Naturdetektive konnten ihr Wissen an verschiedenen Stationen in der Naturparkstation unter Beweis stellen. Verschiedene Sinne wurden erprobt, wie das Erlernen von Naturmaterial. Auf einem hängenden Stein erspürten die Kinder das Gefühl von Schwerelosigkeit und konnten aus Buchstabensalat Baumnamen schreiben. Ein neuer Höhepunkt der Naturwoche war der Besuch von Mandys Ranch. Alle Kids waren von dem Ausritt auf den Ponsy begeistert und bestaunten auch die anderen Tiere, wie Hühner, Tauben, Kaninchen und Schafe. Zum Wochenabschluss

kam Herr Rosenstock vom Forstamt und übermittelte Wissenswertes über Waldtiere. Geräusche und Düfte mussten erkannt werden und die Holzabschnitte sollten Bäumen zugeordnet werden. Leckeres vom Grill und Wasserspiele rundeten als krönenden Abschluss die zweite Ferien-spielwoche ab.

**Cornelia Roloff**

## Jugendliche planen, tüfteln, schmieden

Im Jugendclub Seehausen herrscht in den Ferien keine Langeweile. Die Jugendlichen trafen sich jüngst zu einer spontanen Clubversammlung und diskutierten über Clubordnung, Öffnungszeiten und kommende Pläne. Mit Bereichsjugendpflegerin Stephanie Goerke und Betreuerin Kerstin Hesse konnten die Neuerungen und Pläne abgesehen werden. Die neue Clubordnung wird für jedermann sichtbar aufgehängt. In der Satzung sind nun Dinge geregelt, die sonst zwar selbstverständlich waren, jedoch nirgends schwarz auf weiß nachlesbar waren. Pläne für die kommenden Ferien wurden geschmiedet und mit Stephanie Goerke geplant. So werden die Jugendlichen in den Herbstferien mal wieder im Geschwindigkeitsrausch die Ringleber Go-Kart Bahn besuchen. Im Clubraum tut sich auch einiges. Mit Putzaktionen, die von den Jugendlichen selbst geplant und organisiert wurden, strahlt der Raum im neuen Glanz. Türen und Heizkörper erhielten einen neuen Anstrich. Demnächst ist geplant ein Logo für den Club zu entwerfen, welches dann eine Wandseite ziert. Die Jugendlichen bringen stets ihre eigenen Ideen mit ein und aktivieren so das Clubleben in Seehausen. Auch das Außengelände liegt ihnen am Herz. So wurde mit Hilfe von Herrn Hesse das Vordach repariert und mit neuer Dachpappe ausgestattet. Der Volleyballplatz ist das nächste Vorhaben. Hier hat sich ein Sponsor gefunden, der ein neues Netz spendiert. Die Jugendlichen werden demnächst auch bei einer Maleraktion eine Außenwand gestalten und freuen sich schon darauf.

## Wissenswertes

### BARMER GEK: Tipps für den sicheren Schulweg

Mit dem Schulstart müssen Schulanfänger auch viel im Straßenverkehr lernen. „Schon in den Ferien können Eltern mit ihren Kindern den Schulweg üben“, so Frank Krüger von der BARMER GEK in Artern. „Oft kennen sich die Eltern schon untereinander. Dann ist es sinnvoll, Laufgemeinschaften mit anderen Kindern zu organisieren. In der ersten Zeit können die Kinder durch einen Erwachsenen begleitet werden, der auf Gefahrensituationen hinweist.“

Besonders das Überqueren der Straße ist eine Herausforderung für die jungen Verkehrsteilnehmer. „Das Kind muss lernen, dass eine Ampel Zeit benötigt, um auf Grün umzuschalten“, sagt Krüger. „Wenn die Ampel Grün zeigt, sollte das Kind zügig die Straßenseite wechseln.“ Auch ein Zebrastreifen gibt keine absolute Sicherheit. Hilfreich ist es, vor der Überquerung den Blickkontakt zum Autofahrer zu suchen und nach links, nach rechts und wieder nach links zu schauen. Parkende Autos sollten die jungen Verkehrsteilnehmer bei einer Überquerung vermeiden, denn sowohl Autofahrer als auch Schüler haben an solchen Stellen keine klare Sicht auf das Verkehrsgeschehen.

Nicht immer ist der kürzeste Schulweg auch der sicherste. „Besser ist ein kleiner Umweg durch eine weniger stark befahrene Straße“, empfiehlt Frank Krüger. „Macht sich das Kind früh genug auf den Weg, kommt es sicher und dennoch rechtzeitig zum Unterricht.“

### Guter Schlaf für neuen Lernstoff

Genügend Schlaf ist die beste Voraussetzung für einen gelungenen Schulstart. Darauf weist die BARMER GEK im Rahmen ihrer Gesundexpertinnen-Wochen hin. Deutschlands größte Krankenkasse setzt sich aktiv für die Gesundheit von Kindern und Jugendlichen ein und gibt in zahlreichen Aktionen in der Geschäftsstelle in Artern, Schlossstraße 3 und in verschiedenen neuen Medien praktische Tipps für Eltern und ihre Sprösslinge.

Viele Kinder sind chronisch müde - verminderte Leistungsfähigkeit, Konzentrationsstörungen, aber auch auffällige Verhaltensweisen können die Folge sein. „Grundschüler benötigen etwa zehn bis elf Stunden Schlaf pro Nacht“, so Frank Krüger von der BARMER in Artern. „Feste Schlaf- und Wachzeiten sind wichtig, denn sie helfen dem Körper, sich auf den Rhythmus einzustellen.“

Toben an der frischen Luft fördert eine gesunde Nachtruhe und ist ein guter Ausgleich für das lange Stillsitzen in der Schule. Aber auch Beschäftigungen wie Lesen, Basteln oder Malen sind sinnvoll: Sie regen geistig an und erleichtern es dem Kind, Erfahrungen zu verarbeiten und dadurch abends besser abzuschalten. Fernsehen und Computerspiele hingegen bringen Unruhe in die Abendstunden und sollten den anstrengenden Tag nicht beenden.

Vor dem Schlafengehen ist es sinnvoll, das Kinderzimmer gründlich zu lüften. Frische Luft im Schlafzimmer und ein ruhiger, möglichst dunkler Raum sind gute Voraussetzungen für einen erholsamen Schlaf. „Ein

Einschlafritual hilft, zur Ruhe zu kommen und vermittelt das Gefühl von Sicherheit und Geborgenheit“, meint Krüger. „Bei Schulanfängern kann zum abendlichen Ablauf beispielsweise das Vorlesen einer Geschichte oder einfach ein Gespräch mit Mama und Papa gehören.“

## Schulranzen: Cool und sicher

Die Schule startet - ein Schulranzen muss angeschafft werden. „Wichtig ist, dass der neue Tornister nicht nur gefällt, sondern auch sicher ist“, so Frank Krüger von der BARMER GEK in Artern. „Viele Schulanfänger sind auch Verkehrsanfänger - daher sollte der Schulranzen im Straßenverkehr auffallen.“ Mindestens 20 Prozent der Ranzenoberfläche sollten daher in den Leuchtfarben rot und gelb gestaltet sein. „Außerdem sind Reflektoren sinnvoll. Als Faustregel gilt: Etwa zehn Prozent der Oberfläche sollte aus Reflektoren bestehen“, rät Krüger.

Beim Kauf können Eltern auf folgende Punkte achten:

- Der leere Ranzen sollte nicht mehr als 1,5 Kilogramm wiegen.
- Sitzt der Ranzen gut am Rücken des Kindes? Er sollte eng am Rücken anliegen und in der Höhe eine Linie mit den Schultern bilden. Zudem sollten Rückenteil und Tragegurte gut gepolstert sein.
- Kann eine Trinkflasche außen am Ranzen befestigt werden?
- Ist genug Platz für Bücher und Hefte?
- Lässt sich der Deckel gut aufklappen?

Im Schulalltag darf der Ranzen nicht zu schwer werden - ein Gewicht von mehr als zehn Prozent des Körpergewichts ist zu viel. Eine gute Möglichkeit ist es, in der Schule nach einem Schließfach zu fragen oder abends Überflüssiges aus dem Schulranzen herauszunehmen. Ist der geeignete Schulranzen dann gefunden, muss das Kind noch wissen, wie es diesen auch richtig trägt. „Das Gewicht sollte gleichmäßig auf beiden Schultern verteilt sein, damit der Rücken nicht einseitig belastet wird“, so Krüger.

Weitere Informationen zu Kinder- und Jugendgesundheit erhalten Versicherte und Interessenten in der BARMER GEK Geschäftsstelle in der Schloßstraße 3 in Artern.

## AOK-Ratgeber der Woche

### Was statt Süßem in die Zuckertüte gehört, weiß AOK-Gesundheitsexperte Klaus-Ulrich Dennin Fachbereichsleiter Gesundheitsförderung

Alle Eltern wollen ihren Sprösslingen den Schulstart versüßen, deshalb gehört natürlich etwas zum Naschen hinein. Aber eine reine Schoko-Tüte ist nicht nur ungesund, sondern auch langweilig. Die Mischung macht's! Ein paar Alternativen, welche die Erstklässler noch lange an diesen spannenden Tag erinnern, könnten Buntstifte, witzige Radiergummis oder Anspitzer, ein lustiges Kuschtier, Leuchtreflektoren für Ranzen und Kleidung, Malkreide oder ein Schweißband für den Sportunterricht sein. Auch ein Wecker, ein Umhängeportmonee oder eine Trinkflasche könnten in die Tüte. Darüber hinaus gehört Obst auf alle Fälle dazu. So kann man den Kindern spielerisch vermitteln, dass Apfel, Banane oder Nektarine zum gesunden Pausenfrühstück dazugehören. Es kommt aber nicht nur auf die Füllung an: Beispielsweise gibt es heute fertige Zuckertüten zu kaufen. Mehr Spaß macht es, die Tüte gemeinsam mit den Kindern zu basteln, zu bemalen und zu bekleben. Wenn sich die Eltern dafür Zeit nehmen, unterstreicht das die Bedeutung des ersten Schultages.

### Warum Sauna auch im Sommer gut ist, weiß AOK-Gesundheitsexperte Klaus-Ulrich Dennin Fachbereichsleiter Gesundheitsförderung

Bei sommerlichen Temperaturen klagen viele Menschen über Kreislaufprobleme. Nicht nur mehr trinken, sondern auch regelmäßige Saunabesuche können hier helfen. Die Abwechslung von warm und kalt ist gerade an schwülen Tagen erholsam und stabilisiert den Kreislauf. Der Saunabesuch kann darüber hinaus eine echte Erholung vom Außenklima sein. Erstens entspannt ein Saunagang Körper und Seele. Und zweitens reagiert das Nervensystem nach jeder Abkühlung positiv. Diese Wirkung hält mehrere Stunden an. Das Erholungsgefühl bleibt sogar mehrere Tage erhalten. Wer regelmäßig sauniert, wird mit der Sommerhitze leichter fertig. Die Reaktionsfähigkeit der Blutgefäße auf Temperaturunterschiede wird beim Saunieren hervorragend trainiert. Außerdem stärkt das sommerliche Heißluftbad die Abwehrkräfte. So können abgehärtete Sauna-Fans Sommergrippe und Schnupfen ein Schnippchen schlagen. Menschen, die aber unter Bluthochdruck oder Herz-Kreislaufkrankungen leiden, sollten vor dem Saunabesuch ihren Hausarzt fragen.

### Worauf man achten sollte, wenn ein Linkshänder-Kind eingeschult wird, weiß AOK-Serviceleiterin Sylvia Molis

Für die Schule aber auch für Zuhause kauft man für das Kind Schere, Füller, Lineal und Anspitzer, die speziell für Linkshänder sind. Eltern sollten die Lehrer von Anfang an informieren: Unser Kind ist Linkshänder. Die Lehrer kann man außerdem bitten, dass das Kind in der Schule an der linken Tischseite oder gemeinsam mit einem anderen Linkshänder sitzt. Der Lichteinfall sollte stets von vorn und rechts sein. Bei ersten

Schreibübungen sollte der Stift nicht mit abgeknickter Hand von oben, sondern von unten auf das Blatt gesetzt werden. Das Papier bzw. das Schreibheft liegt am besten etwas links von der Mitte vor dem ABC-Schützen. Das Heft ist leicht nach rechts gedreht. Der Stift sollte vom Kind locker zwischen Daumen und Zeigefinger im Zangengriff gehalten werden und liegt nur leicht auf dem Mittelfinger auf.

### **Die Wahrheit über Nahrungsergänzungsmittel kennt AOK-Gesundheitsexperte Klaus-Ulrich Dennin FBL-Gesundheitsförderung**

Für den Verbraucher ist es oft schwer, Nahrungsergänzungsmittel von Arzneimitteln zu unterscheiden: Nahrungsergänzungsmittel gibt es als Tabletten oder Kapseln, und ein "Beipackzettel" liegt ebenfalls in der Schachtel. Tatsächlich jedoch sind solche Mittel keine Arzneimittel, sondern dürfen nur Substanzen enthalten, die der Körper auch durch Nahrungsmittel aufnehmen kann. Da die Präparate rechtlich als Lebensmittel eingestuft sind, dürfen sie zulassungs- und rezeptfrei verkauft werden. Nachweis über Wirksamkeit und Unbedenklichkeit nach dem Arzneimittelgesetz entfällt. Viele Käufer glauben, sich mit solchen Mitteln rundum gesund zu ernähren - das ist ein Trugschluss. Bei einer ausgewogenen Ernährung eines gesunden Menschen sind diese Präparate überflüssig. Wer auf gesunde Lebensmittel verzichtet, kann diesen Mangel nicht durch Pillen ausgleichen. Der Körper braucht die gesamte Bandbreite der mit natürlichen Lebensmitteln aufgenommenen Substanzen (z.B. Vitamine, Mineralstoffe). Nur bei einem Mangel, der vom Arzt festgestellt werden sollte, können Präparate, die einen einzigen Wirkstoff enthalten (Monopräparate), sinnvoll sein.

## **37. Burgenfahrt ins Freudenthal**

---

### **AOK-Versicherte können sich Fitnessnachweis abholen**

Am 15. August 2010 findet die 37. Burgenfahrt ins Freudenthal statt. Auch aus dem Kyffhäuserkreis starten dann Radfahrer, um die malerische Landschaft rund um die Drei Gleichen zu erkunden. Wichtige Besonderheit für AOK-versicherte Radfreunde: für sie gilt die Teilnahme an der Burgenfahrt als Fitnessnachweis für den Kombi- oder Bonustarif. Die Bescheinigungen können am Stand der Gesundheitskasse im Freudenthal abgeholt werden. Zudem kann jeder Fahrer von der AOK PLUS einen Gutschein für ein gesundes Vitaminpaket bekommen, das nach der langen Tour wieder Energie spendet.

Weitere Highlights bei der AOK: wer noch mal seine Fitness beweisen möchte, kann im Looping-Bike testen, wie viele Überschläge um die eigene Achse seine Beinmuskeln schaffen. Außerdem kann man sich über Service, Leistungen und Präventionsangebote der Kasse beraten lassen.

## **AOK PLUS dental**

---

### **Eine Zusatzversicherung ohne Wartezeit**

Mit dem Tarif „AOK PLUS dental“ kann man beim Zahnersatz die Lücke zwischen den Leistungen des Gesetzgebers und den tatsächlich anfallenden Kosten schließen. Der Tarif ist nicht nur äußerst kostengünstig, sondern auch kundenfreundlich. „Er kann ohne Wartezeiten abgeschlossen werden, eine Gesundheitsprüfung ist dazu nicht erforderlich. Auch eine Altersbegrenzung gibt es nicht. Außerdem zahlen Männer und Frauen den gleichen Betrag; dessen Stabilität ist für die ersten drei Jahre garantiert“, so die Serviceleiterin im Kyffhäuserkreis Sylvia Mollis. Wer diesen Tarif wählt, erhält den doppelten Festzuschuss für medizinisch notwendigen Zahnersatz und eine Extra-Treuebonus für langjährige Teilnahme. Dadurch kann die maximale Erstattungshöhe bis zu 100 Prozent der Rechnung betragen. Der monatliche Beitrag ist gering. So beträgt er für Teilnehmer im Alter von 21 bis 60 Jahren nur 5,95 Euro im Monat.

**Mehr Infos:** in den AOK-Filialen im Kyffhäuserkreis und am Servicetelefon 0180/ 2471000 (pro Anruf 6 Cent aus dem Festnetz, Handypreis max. 42 Cent/min.)